www.lerenovateur.org.la

Le **Rénovateur**

NUMÉRO 684

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 12 mars 2012 **10000 kip**



La Journée internationale de la femme célébrée à Vientiane

VSA
Vientiane Service Apartments

KHUNTA RESIDENCE

Résidence de maisons et d'appartements avec service

Avenue Souphanouvong – Ban Khuntathong – Vientiane
www.khuntaresidence.com – Tel. (021) 25 1199 – Fax (021) 25 1198



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73

Sommaire

Actualités

Séminaire sur la promotion de la femme
--page 6

Education

Concours dynamique 2012, un succès !
--page 9

Francophonie

Mme Souvannapha Vongsay, charme et compétences au service de la Francophonie
--page 12

Tourisme

Une caravane de cyclistes pour promouvoir le tourisme
--page 15

Micro-trottoir

Les femmes ont-elles un rôle à jouer dans le développement du pays ?
--page 18

Coopération

Sachiko Tominaga, une japonaise qui a bien mérité du Laos
--page 22

La Journée internationale de la femme célébrée à Vientiane



Mme Somchith Phomsavanh.

Manila Vanthanouvong

L'Union des femmes lao (UFL) du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme (MICT), a organisé au Palais national de la culture, un meeting pour célébrer le 102e anniversaire de la Journée internationale de la femme (08/03/ 1910 – 08/03/2012). Le ministre du MICT, le Prof. Dr Bosèngkham Vongdara, les membres de l'UFL ainsi que les femmes retraitées du MICT ont assisté à cette réunion. La vice-présidente de l'UFL du MICT, Mme Somchith Phomsavanh, a évoqué l'histoire de cette journée. Cette Journée a pour origine des mouvements de main-d'œuvre au tournant du XXe siècle en Amérique du Nord et en Europe. Le Parti socialiste d'Amérique a désigné cette journée en l'honneur de la grève des travailleurs dans une usine de confection en 1908 à New York, où les femmes avaient protesté contre les conditions difficiles de travail.

En 1910, l'Internationale socialiste réunie à Copenhague a instauré une Journée de la femme, de caractère international, pour rendre hommage au mouvement en faveur des droits des femmes et pour aider à obtenir le suffrage universel des femmes.

Suite à la décision prise à Copenhague l'année précédente, la Journée internationale de la femme a été célébrée pour la première fois, le 19 mars 1911, dans de nombreux pays européens, où plus d'un million de femmes et d'hommes ont participé à des rassemblements. Outre le droit de vote et d'exercer une fonction publique, elles exigeaient le droit au travail, à la formation professionnelle, et la cessation de la discrimination sur leur lieu de travail.

Cette année, la Journée internationale de la femme avait pour thème « L'autonomisation des femmes rurales et leur rôle dans l'éradication de la pauvreté et de la faim, le développement et les défis actuels ». Partout dans le monde ont été organisées des manifestations visant à renforcer et à soutenir les droits des femmes et leur participation à la vie politique et économique. L'Union des femmes lao est membre de la Fédération internationale des femmes démocratiques et le gouvernement lao mène une politique de promotion des droits et du rôle des femmes.

A cette occasion, le Prof. Dr Bosèngkham Vongdara a déclaré qu'il appréciait le rôle crucial et la participation des femmes à des missions nationales, en particulier dans les secteurs de l'information, de la culture et du tourisme. Il a également félicité les femmes fonctionnaires qui se sont améliorées et ont contribué à développer le ministère dans son ensemble. Lors de cette Journée, les participants ont assisté à des représentations artistiques, de chant et de danse et ont participé à des jeux (quiz sur la journée de la femme) et ont reçu de nombreux des cadeaux.

Le même jour, de nombreux ministères, organismes gouvernementaux, entreprises privées et organisations internationales à Vientiane ont organisé de leur côté des activités pour marquer cette journée importante.

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères (ministère de l'Information, de la culture et du tourisme)

Directeur général p.i. et rédacteur en chef :
Thongsavath Chansombath

Rédacteurs en chef adjoints:
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,

Secrétaire général de la rédaction:
Somsanouk Mixay
Conseiller:
Stany Kol
Correcteur:
André Piozet

Collaborateur:
Elisabeth Galland
Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la

Première réunion préparatoire du 7e forum parlementaire Asie-Europe

Phong Thammavongsa

Le Comité national de direction a organisé le 5 mars dernier, à Vientiane, une réunion pour discuter des préparatifs et de l'organisation du 7e forum parlementaire Asie-Europe (ASEP 7), qui se tiendra à Vientiane du 3 au 4 octobre prochain et qui réunira 46 pays membres. La réunion a été présidée par la présidente de l'Assemblée nationale (AN), Mme Pany Yathotou, en présence du ministre de l'Information, de la culture et du tourisme, le Prof. Dr Bosèngkham Vongdara et des représentants des sous-comités nationaux. Les membres du Comité national



Mme Pany Yathotou.

de direction ont discuté des documents d'informations qui seront édités et distribués aux participants au forum, du design du logo officiel du forum, du discours inaugural, de la communication, du protocole, de la sécurité et ils ont pris note des rapports de chaque sous-comité de l'organisation de l'ASEP7. Depuis 1996, se sont tenus tous les deux ans, alternativement en Europe et en Asie, les forums parlementaires Asie-Europe et c'est la première fois que la République Démocratique Populaire Lao accueillera cet événement. Des événements tout aussi importants lui succéderont, en l'occurrence le 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe (ASEM-9) qui se tiendra à Vientiane les 5 et 6 novembre de cette année et les 16e Jeux universitaires de l'ASEAN, qui se dérouleront du 12 au 21 décembre. L'ASEP7 a pour but d'évaluer la mise en œuvre des plans d'action de L'ASEP précédant dans différents domaines de coopération, politique, économique, sociale, culturelle et sécuritaire et de lancer le nouveau programme pour les deux ans à venir. L'ASEP7 se tiendra à l'hôtel Don Chan Palace à Vientiane et le discours d'ouverture sera prononcé par la présidente de l'AN. Parmi les intervenants des 46 pays membres participants à l'ASEP7, 17 viennent d'Asie dont un du secrétariat de l'ASEAN, 27 d'Europe et des représentants de trois pays observateurs se joindront à eux : Australie, Russie et Nouvelle Zélande.

La présidente de l'AN du Laos se félicite des relations spéciales Vietnam-Laos

La présidente de l'Assemblée nationale (AN), Mme Pany Yathotou, a reçu le 7 mars à Vientiane une délégation du Conseil populaire de Hô Chi Minh-Ville conduite par sa présidente Nguyên Thi Quyêt Tâm, saluant les relations spéciales entre les deux pays.

La dirigeante lao a pris en haute estime les résultats de coopération entre la mégapole du Sud du Vietnam et certaines localités lao, et a informé la délégation vietnamienne des préparatifs de l'AN du Laos en vue de l'Année de la solidarité et de l'amitié Laos-Vietnam 2012.

« *Les jeunes des deux pays doivent préserver les relations spéciales Vietnam-Laos, établies par les Présidents vietnamien Hô Chi Minh et Kaysone Phomvihane, puis cultivées par plusieurs générations de dirigeants des deux pays* », a déclaré Pany Yathotou.

Elle a souhaité voir les deux parties renforcer la coopération bilatérale, l'échange d'informations et d'expériences, permettant de bien accomplir les tâches confiées par l'AN et cultiver des relations spéciales entre les deux pays.

De son côté, Nguyên Thi Quyêt Tâm a remercié la présidente de l'AN du Laos et invité les localités lao à organiser à Hô Chi Minh-Ville des « Journées culturelles du Laos ». Hô Chi Minh-Ville organisera les « Journées culturelles de Hô Chi Minh-Ville » à Vientiane et dans la province de Champassak (Lao), a-t-elle annoncé.

Les deux parties ont discuté de mesures visant a accélérer la coopération via



Mme Nguyên Thi Quyêt Tâm et Mme Pany Yathotou.

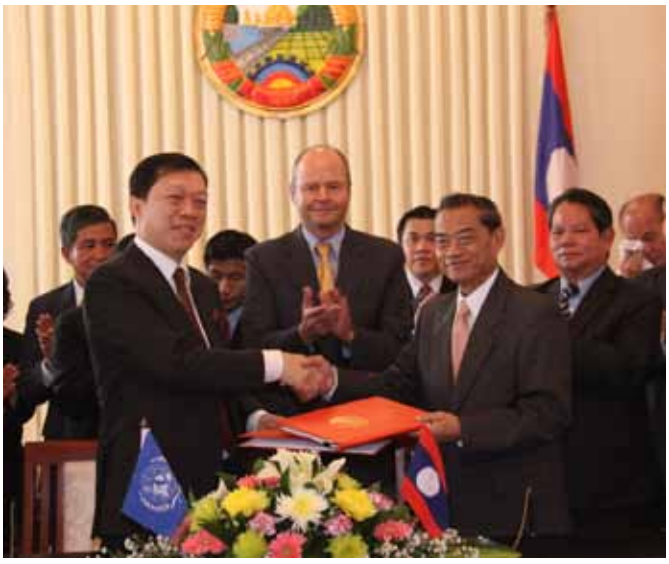
l'échange de délégations, le partage d'informations et d'expériences, améliorer l'efficacité des activités du Conseil populaire municipal, dynamiser la coopération entre Hô Chi Minh-Ville et des localités lao, et bien célébrer l'Année de la solidarité et de l'amitié Vietnam-Laos 2012.

561 500 dollars pour éradiquer la culture du pavot dans la région d'Oudomxay

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le gouvernement lao continue de lutter contre la culture du pavot et par conséquent la production d'opium, particulièrement dans la province d'Oudomxay. Il vient de recevoir à cette fin une subvention de 561 500 dollars (12 milliards de kips) du gouvernement allemand. Cette subvention est destinée à assurer la sécurité alimentaire des populations et dans le cadre de divers projet de développement agricoles, les encourager à s'intéresser à de nouvelles cultures de substitution.

L'accord a été signé la semaine dernière à Vientiane, entre le président du Comité national pour le contrôle et la supervision de la drogue, M. Soubanh Srithirath, et le représentant de l'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime (ONUDC), M. Leik Boonwaat, en présence du Chargé d'Affaires de l'Ambassade d'Allemagne au Laos, M. Wolfgang Thoran et des fonctionnaires concernés, au cours d'une cérémonie qui s'est déroulée au bureau du gouvernement, à Vientiane. Lors de cette cérémonie, M. Soubanh Srithirath a appelé les responsables des deux côtés à travailler en étroite collaboration pour s'assurer que le projet reste sur la bonne voie, en conformité avec ses objectifs.



M. Soubanh Srithirath (à droite) et M. Leik Boonwaat échangent les documents signés.

Le projet s'étalera sur une période de deux ans, de début 2012 à fin 2013. L'objectif est de trouver des solutions pour stopper la culture du pavot et la production d'opium dans 17 villages ciblés récemment, dans les districts de Xay, Houn et La, de cette province.

Le projet vise à fournir des moyens de subsistance durables de remplacement pour les personnes vulnérables dans les anciennes communautés agricoles vivant jusqu'à présent de la culture de l'opium, et de traiter les consommateurs d'opium.

Une fois le projet mis en œuvre et les objectifs atteints comme prévu, il contribuera à réduire la pauvreté de plus de 8821 personnes soit 1434 ménages dans ces trois districts.

La phase finale du projet a pour objectif principal de soutenir et de consolider les nombreux résultats positifs et les changements qui ont déjà été obtenus au fil des années, tout en relevant de nouveaux défis auxquelles les collectivités doivent faire face, en particulier en raison du changement climatique. Il convient notamment d'introduire des améliorations dans la production de riz et dans l'élevage, dans la gestion des ressources naturelles, dans l'éducation, les soins de santé de base, de renforcer les capacités des femmes, et de développer des partenariats entre le district et les responsables des villages.

D'importants résultats ont déjà été obtenus, à commencer par la diminution spectaculaire de la production d'opium dans les communautés cibles. La plupart des consommateurs d'opium ont suivi un programme de désintoxication pour se libérer de leur drogue. Ils ont été de nouveau en mesure de mener une vie saine et de contribuer à l'amélioration des moyens de subsistance de leur famille. Mais, tour récemment, la culture clandestine du pavot s'est de nouveau développée dans la région.

Coopération lao-néozélandaise

Phong Thammavongsa

En réponse à l'invitation de son homologue néozélandais M. Murry McCully, le ministre des Affaires étrangères de la République Démocratique Populaire Lao, le Dr Thongloun Sisoulith, a effectué une visite officielle en Nouvelle-Zélande du 1er au 4 mars. Accompagné de son épouse, et à la tête d'une délégation de haut rang, le Dr Thongloun Sisoulith, également vice- Premier ministre a été accueilli, à l'aéroport de Wellington par le conseiller spécial pour les affaires de l'Asie du Sud-Est du ministère des Affaires étrangères de Nouvelle-Zélande, M. Graeme Waters et par la directrice du bureau des visites et du protocole du ministère de l'Intérieur de Nouvelle-Zélande, Mme Ruth Delaney. A son arrivée a Wellington, le Dr Thongloun Sisoulith a rencontré des fonctionnaires et des étudiants lao boursiers en stage et en études, ainsi que des membres de la communauté lao résidant dans ce pays. A Auckland, le Dr Thongloun Sisoulith a rencontré son homologue néozélandais, M.Murry McCully, avec qui il s'est entretenu sur le renforcement des relations entre son pays et la Nouvelle-Zélande, notamment entre les deux ministères des Affaires étrangères. Les deux chefs de la diplomatie ont échangé des points de vue sur l'actualité internationale et régionale. Le Dr Thongloun Sisoulith a rencontré par ailleurs le ministre néozélandais du Commerce, M. Tim Grocer avec qui il a discuté des mesures à mettre en place pour renforcer davantage le commerce et l'investissement et la coopération bilatérale technique sur le changement climatique. Par la suite, il a participé à une réunion avec un groupe d'hommes d'affaires néozélandais et leur a exposé les potentialités du Laos en termes d'investissements et, notamment il a mis en évidence les avantages du domaine commercial entre l'ASEAN et la Nouvelle-Zélande. Le chef de la délégation lao a invité M. Murry McCully à se rendre en visite au Laos, en juillet de cette année, à l'occasion de la participation de celui-ci à la conférence consultative de l'ASEAN à Phnom Penh. Le vice-Premier ministre du Laos a assisté à un dîner de charité et a eu un entretien amical avec la communauté lao à Auckland. Il a visité le musée historique de la Nouvelle-Zélande, la pagode bouddhiste, centre spirituel des Lao, et a assisté aux représentations artistiques des Maoris, les indigènes de Nouvelle-Zélande, avant de regagner son pays.

Ouverture du 1er forum de l'emploi à l'école technique de Pakpasak

Sonesavanh Souliyaphack

Le premier forum de l'emploi de l'école technique de Pakpasak, à Vientiane, a eu lieu du 6 au 7 mars. L'organisation de cet événement a été soutenue par la Banque Mondiale, l'AusAID (l'Agence internationale australienne pour le développement) et les anciens étudiants de l'école. Il a été inauguré par le directeur de l'établissement, M. Saykham Phanthavong et les représentants de la Banque Mondiale et de la banque vietnamienne, Sacombank. Cette dernière a offert un lot de 30 tables et bancs de jardin au collège. L'association des anciens étudiants de l'école de Pakpasak a, quant à elle, offert un mini bus de 15 places pour servir au transport des étudiants, d'une valeur de 300 millions de kips.



Des points rencontres informaient les étudiants de leurs possibilités de carrière.

Plus de 40 stands d'entreprises privées et publiques représentatives du tissu économique national étaient présentes sur l'espace du forum de l'emploi. Les jeunes en recherche d'un stage ou d'un emploi ont pu ainsi consulter les offres proposées par les diverses entreprises et discuté avec les responsables des départements des ressources humaines. Une occasion unique pour les étudiants de préparer leur avenir professionnel et leur entrée dans la vie active. Pour les entreprises, ce forum permet d'offrir de multiples opportunités de carrière et de constituer un vivier de futurs collaborateurs. Durant cette journée, les étudiants passent des entretiens de recrutement réels et postulent directement aux offres proposées.

Une succursale du centre commercial thaïlandais «Big-C- Super» va s'ouvrir en décembre à Vientiane

Somphavanh Slramath

40 chefs de différents services du centre thaïlandais « Big-C- Super » ont rencontré la semaine dernière à la capitale Vientiane, une centaine d'hommes d'affaires lao pour discuter de l'approvisionnement en produits qui seront exposés à la vente au Laos. Le centre « Big-C Super » devrait ouvrir sa première succursale au Laos, au sein du nouveau complexe « Shopping Mall » de la capitale Vientiane, à la fin de cette année 2012.

La quarantaine de chefs de services du centre « Big-C Super » était accompagnée du vice-président de la société Big-C Super centre Public Co., Ltd, M. Wichai Benyadilok.

« Big-C Super » thaïlandais est une grande enseigne de centre commercial qui a ouvert il y a 19 ans. Aujourd'hui elle compte plus de 180 succursales dans le pays et propose plus de 100 000 produits à la vente.



M. Wichai Benyadilok

« Au mois de décembre, nous allons ouvrir la première branche de « Big-C- Super » au centre commercial de Shopping Mall de Vientiane. Ce centre proposera au public cinq rayons de marchandises : les appareils électriques, le mobilier, la confection, l'épicerie et les produits frais. Les marchandises vendues, les services et les promotions seront les mêmes que ceux proposés dans nos supermarchés thaïlandais. La population lao n'aura plus besoin de passer la frontière pour faire ses achats qui pourront être réglés en kip. 50 % des marchandises, qui seront vendues dans notre centre ouvert au Laos, seront achetées à des producteurs lao. L'ouverture de notre centre au Laos profitera directement aux populations lao parce qu'il proposera des marchandises de bonne qualités et peu chères. La rencontre de ce jour est la preuve des bonnes relations établies entre notre société et les producteurs lao, Nous organisons à ce sujet, tout un programme de soutien à ces producteurs lao », a déclaré l'assistant du vice-président de la société Big-C Super centre Public Co., Ltd, M. Wichai Benyadilok.



La RDP Lao a fait des progrès impressionnants dans la promotion de l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes.

Séminaire sur la promotion de la femme

Manila Vanthanouvong

La Commission nationale pour la promotion de la femme lao, en coopération avec l'Union des femmes lao (UFL), vient d'organiser au bureau d'administration du gouvernement un séminaire sur l'égalité entre les hommes et les femmes et ses progrès au Laos, dans le cadre de la célébration de la Journée internationale de la femme, le 8 mars. Les participants ont fait le point sur la mise en œuvre du plan stratégique national pour la promotion des femmes et ont examiné un rapport sur le développement de la femme présenté par l'UFL, en prenant en compte le travail accompli dans ce domaine par les principaux ministères concernés : Education et sports, Santé, Travail et affaires sociales, Justice. La ministre auprès du bureau d'administration du gouvernement, Mme Bounphéng Mounphoxay, a prononcé un discours d'ouverture, suivi de quelques mots de bienvenue de la présidente de l'UFL, Mme Sisay Leudetmounsone, et de la responsable des activités d'ONU Femmes au Laos, Mme Janet Wong. 170 représentants des ministères concernés, des institutions des Nations Unies et des organisations de la société civile ont pris part à ce séminaire.

Le Fonds des Nations Unies pour la Population (FNUAP) et ONU Femmes, en étroite collaboration avec le gouvernement lao, les associations et les organisations non gouvernementales, fournissent un appui et une assistance technique pour promouvoir l'égalité entre les sexes au Laos.

« *Tout être humain a le droit de vivre dans la paix et la dignité,* a souligné Mme Janet Wong. *Chaque être humain a le droit de façonner son avenir et l'avenir de son pays. Unissons nos efforts dans la promotion de la santé, de l'éducation et des droits des femmes. Ensemble, nous pouvons améliorer l'égalité des sexes et construire un monde du possible où chaque grossesse serait désirée, où chaque accouchement serait sans danger et ou chaque jeune pourrait réaliser son potentiel. Aujourd'hui, en cette Journée internationale de la femme, nous réaffirmons notre engagement envers les droits des femmes et notre détermination à aller de l'avant avec courage et détermination. Laissez-nous reconnaître la dignité et la valeur de chaque personne, et veillons ensemble à la promotion et à la protection de l'égalité des droits entre les femmes et les hommes*. »

La RDP Lao a fait des progrès impressionnants dans la promotion de l'égalité des sexes et l'autonomisation des femmes. Les droits de la femme sont garantis par la Constitution, le pays a ratifié en 1981 la Convention sur l'élimination des toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, une loi sur le développement et la protection des femmes a été adoptée en 2004 et une révision des lois et règlements est actuellement en cours, concernant les dispositions sur la violence contre les femmes. En outre, la RDP lao a adopté une stratégie nationale de promotion de la femme pour la période 2011-2015 et un plan d'action pour le développement des femmes lao. La représentation des femmes à l'Assemblée nationale, qui s'élève à 25 %, est l'une des plus fortes de la sous-région : la proportion des femmes parlementaires a triplé entre 1990 à 2006. L'an dernier, la RDP lao a lancé sa première campagne nationale d'élimination de la violence contre les femmes. Dans son discours, le Premier ministre, M. Thongsing Thammavong, a invité tous les participants à travailler ensemble en vue de l'élimination de la violence contre les femmes.

La Journée internationale de la femme a été célébrée pour la première fois en 1911. Jusqu'aujourd'hui, de nombreux pays continuent de célébrer chaque année, le 8 mars, la réussite des femmes dans les domaines économique, social et politique.

Soins de santé gratuits pour les populations défavorisées de deux provinces

Phetphoxay Sèngpaseuth



La diminution du taux de mortalité des mères et des nouveau-nés d'ici 2015 est l'une des priorités absolues du gouvernement.

Le taux de mortalité des mères et des nouveau-nés a progressivement diminué dans les cinq districts de la province d'Oudomxay et dans la capitale Vientiane. Le ministère de la Santé, qui va lancer un programme de soins gratuits en faveur des personnes pauvres, a tenu la semaine dernière une conférence de presse dans ses locaux, à Vientiane, en présence de la vice-ministre de la Santé, Mme le Dr Inlavanh Kèobounphanh, et de 50 participants, afin de présenter le programme élaboré pour la période 2012-2015 en matière de santé, notamment en vue de réduire encore davantage le taux de mortalité maternelle et infantile en offrant des soins gratuits aux pauvres des cinq districts de deux provinces : arrondissements de Sangthong et de Pak Ngum de la capitale Vientiane et districts de Xay, de Namoy et de La dans la province d'Oudomxay. La diminution du taux de mortalité des mères et des nouveau-nés d'ici 2015 est l'une des priorités absolues du gouvernement, plus particulièrement du ministère de la Santé, conformément à la politique définie par le IXe Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao. Pour le ministère de la Santé, il faut non seulement que de nombreuses personnes aient accès aux soins médicaux, mais aussi que ces soins soient de qualité. Cette politique va également dans le sens des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD), qui prévoient notamment de réduire des deux tiers, entre 1990 et 2015, la mortalité des enfants de moins de cinq ans (OMD n° 4) et des trois quarts, au cours de la même période, le taux de mortalité maternelle (OMD n° 5).

Le Dr Inlavanh a déclaré: « *L'objectif du ministère de la Santé est de réduire en 2012 le taux de mortalité maternelle à 50 décès pour 100 000 naissances et le taux de mortalité infantile à 15 décès pour 1000 naissances. Actuellement, le taux de mortalité maternelle est estimé à 227 décès pour 100 000 naissances. Cependant, ce taux varie selon le lieu de résidence : il est de 267 pour 100 000 naissances en milieu rural, contre 187 en milieu urbain. La réduction du taux de mortalité des mères et des enfants est une nécessité impérieuse pour le gouvernement, en particulier pour le ministère de la Santé. Maintenant, nous disposons d'équipes médicales composées de médecins auxiliaires, d'infirmiers, de sages-femmes et d'agents de santé, qui travaillent dans les postes sanitaires et les centres de soins de base en zone rurale, là ou les besoins sont les plus urgents.* »

Le Laos dispose de 144 hôpitaux de district, dont 22 ont la capacité de sauver la vie d'une mère dans une situation d'urgence. Dans deux provinces, on dénombre 33 dispensaires pour 334 villages.

La mortalité infantile continue à diminuer dans le monde: 65 décès enregistrés pour 1 000 naissances en 2008, contre 90 pour 1 000 en 1990, soit une chute de 28 %. Le rythme de ce déclin fait cependant craindre que beaucoup de pays aient du mal à atteindre un des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD), qui prévoyait de réduire de deux tiers entre 1990 et 2015, la mortalité des enfants avant l'âge de 5 ans.

Le rapport révèle que les pays africains sont les plus touchés par la mortalité maternelle avec un taux de 2 100 décès pour 100 000 accouchements. Le but est donc de garantir une bonne démarche d'élaboration et de mise en œuvre de ce programme, pour une maternité réussie dans de bonnes conditions. Cette stratégie se base sur le développement des ressources humaines, l'élargissement des prestations sanitaires ayant trait à la mère et à l'enfant, à une bonne information en matière de planification familiale ainsi que l'amélioration des infrastructures de base et l'implication du secteur privé en matière de santé maternelle.

NUMÉROS UTILES

Pompiers	**190**
Police	**191**
Ambulance	**195**
Hôpital Mahosot	**214780**
Hôpital Setthathirath	**351111-4**
Hôp. de l'Amitié	**561312, 710002, 711185**
Médecin amb. de France	**214150**
Electricité du Laos	**199**
Nam Pa Pa (eau)	**412882**
En cas d'accident	**222222**

Inauguration d'une salle multimédia à la faculté de droit

Sonesavanh Souliyaphack



MM. Hugues Fulchiron (3e gauche) et Phetsamone Khounsavath (5e droite) lors de la cérémonie d'inauguration.

A l'occasion de la visite au Laos du président de l'Université Jean Moulin Lyon3, M. Hugues Fulchiron, et du maître de conférences en droit public et coordonnateur du programme Mobilité International Rhône-Alpes (MIRA), M. Laurent Eck, le Centre d'enseignement à distance de la faculté de droit et des sciences politiques de l'Université nationale du Laos (UNL), une nouvelle salle multimédia équipée d'une vingtaine d'ordinateurs a été inaugurée à la Faculté de droit et de science politique de l'UNL le 1er mars 2012. La cérémonie d'inauguration s'est déroulée en présence du vice-président de l'UNL, en charge des affaires académiques et de la coopération internationale, le Dr Phetsamone Khounsavath, du doyen de la faculté de droit et de sciences politique (FDSP) de l'UNL, M. Viengvilay Thiengchanxay, du directeur de la filière des relations internationales près la FDSP, M. Bonkhong Phetdaohoung du Président de l'Université Jean Moulin, Lyon 3, M. Hugues Fulchiron, du maitre de conférences en droit public et responsable du projet MIRA, M. Laurent Clerk ainsi que de la Directrice adjointe de l'Institut lao des Affaires Etrangères, Mme Vieng-ngeun Khaykhamphithoune.

Cette salle multimédia, dont le matériel a été financé par l'Université Jean Moulin Lyon 3, dans le cadre du programme MIRA qui parraine des projets de coopération avec des universités étrangères grâce à des financements de la région Rhône-Alpes, a été installée afin de permettre aux étudiants lao, d'accéder au campus numérique de Lyon 3. En effet, les deux universités prévoient de mettre en place à la rentrée prochaine un double diplôme de master en droit international.

La formation s'effectuera sur deux ans et permettra aux étudiants lao d'obtenir à la fois un master dans l'acception anglo-saxonne (délivré par l'UNL) et un diplôme universitaire ayant valeur de master 1 dans le système français (délivré par Lyon 3). Les meilleurs étudiants pourront ensuite poursuivre leurs études en master 2, en France ou à l'étranger. Les enseignements seront assurés à moitié par des professeurs de Lyon 3 et par des professeurs lao, et le mémoire final sera codirigé, afin de donner à ce parcours une réelle assise partenariale.

« *Cette coopération entre les deux universités a pour objectif de développer des ressources humaines au Laos, à travers un programme d'études de droit et de science politique international. Ce programme d'études s'ouvrira pour l'année universitaire 2012-2013, par l'utilisation de cette salle informatique qui est un modèle de technologie de haute gamme. Les étudiants lao, basés à Vientiane auront un accès illimité au campus numérique de l'Université Jean Moulin Lyon3, grâce à la télé conférence. Ils pourront communiquer avec l'équipe pédagogique localisée en France, mais également disposer de nombreuses ressources facilitant leur travail de recherche et d'approfondissement des connaissances* » a déclaré Dr Phetsamone Khounsavath.

Les facultés de droit de l'UNL et de l'Université Jean Moulin Lyon3 entretiennent une coopération depuis 5 ans, dans le cadre du programme MIRA qui parraine des projets de coopération avec des universités étrangères. Elles ont mis en place un double diplôme en droit international, master au Laos et diplôme universitaire (DU) en France qui devrait accueillir une promotion d'environ 25 étudiants francophones à la rentrée 2012. Le coût de ce programme d'études s'élève à 2000 Euros, destinés à couvrir les droits d'inscription.



La nouvelle salle informatique.

Concours dynamique 2012, un succès !



L'équipe gagnante : le département de français.

Sonesavanh Souliyaphack

Pour sa deuxième édition, l'Agence l'Universitaire de la Francophonie de Vientiane, a organisé le Concours Dynamique 2012, dont les éliminatoires et la finale nationale se sont déroulées le 3 mars, à l'amphithéâtre de la faculté d'Economie et de gestion, au campus de Dong Dok, de l'Université Nationale du Laos, en présence du vice-Président de l'Université nationale du Laos, le Dr Phetsamone Khounsavath, de ses enseignants et de nombreuses autorités francophones en résidence à Vientiane.

90 étudiants francophones répartis en neuf équipes se sont portés candidats pour participer au concours. Ils appartenaient tous à des filières universitaires francophones, des départements de français ou de formations de 3e cycle en français.

Durant cette journée, les équipes constituées ont dû se soumettre à deux épreuves: Celle du matin, «Talent», celle de l'après-midi, « Jouons avec les mots ».

L'épreuve « Talent » : Les équipes, composées d'un minimum de 5 personnes et d'un maximum de 7, devaient avoir choisi un conte originaire du Laos et préparé un numéro original, sous forme de comédie musicale, de théâtre de marionnettes, de théâtre d'ombres ou de sketch en français, qui ne pouvait durer pas plus de cinq minutes, mais au minimum, trois ! Toutes ces équipes ont été notées sur l'originalité, la qualité artistique, l'investissement collectif et le niveau de français.

Le public s'est réjoui de l'interprétation de ces différents contes, bien difficiles à départager :

« *Khoun Lou & Nang Oua* », présenté par la Faculté d'économie et de gestion, de l'UNL

« *Bachieng et Malong* , par la Faculté des sciences de l'éducation, de l'UNL

« *Le tigre et l'escargot*», par le département de génie civil de la Faculté d'ingénierie de l'UNL

« *L'orphelin et le petit fantôme* » , par la Faculté de droit et des sciences politiques de l'UNL,

« *Xieng Mieng* », par la faculté d'agriculture de l'UNL,

« *Pou Gneu Gna Gneu* », par le département de génie agriculture de la Faculté d'ingénierie de l'UNL

« *Miss Sang khane du Pimai Lao* », par le Département de français de la Faculté des lettres de l'UN,

« *Les huit soleils* », par la Faculté des sciences de l'UNL

« *La fille aux cheveux parfumés* » , par la Faculté de médecine, de l'Université des Sciences de la santé.

L'épreuve « Jouons avec les mots », comportait des jeux sur les mots : « Mots-mystère », « Rébus et proverbes » et « A tour de rôle ». Cette épreuve nécessitait à la fois une bonne connaissance de la langue française et de la rapidité. Peu facile !

Au final, ce fut l'équipe du Département de français de la Faculté des lettres de l'UN, qui fut proclamée équipe lauréate de ce concours dynamique 2012, éliminatoires et finale nationale.

Elle aura l'honneur de défendre les couleurs du Laos le 31 mars 2012 à Vientiane, contre les meilleures équipes du Cambodge et du Vietnam. Souhaitons lui tous nos vœux de réussite !



Photo de famille des candidats.

Installation de pico-turbines hydroélectriques dans la province de Phongsaly

Somphavanh Siramath

La province de Phongsaly, frontalière de la Chine, est encore un défi de développement pour le gouvernement lao. Beaucoup de villages restent difficilement accessibles, par le manque d'infrastructures routières. Le seul moyen d'accès pour de nombreuses localités est le motoculteur, en raison de l'étroitesse des pistes. En ce qui concerne l'alimentation en électricité, aucun plan d'électrification n'est programmé par le réseau de EDL pour les 10 années à venir.

L'association française Codev Viet Phap, (CVP), créée en 1989 à l'initiative d'un groupe de personnels d'EDF, a pour objectif de contribuer au développement économique, social et culturel des populations les plus défavorisées. Très présente depuis plusieurs années au Vietnam, elle a décidé d'élargir son champ d'intervention au Laos.

CVP construit ses projets en réponse à des demandes locales. Les actions sont engagées en équipe en s'appuyant chaque fois que possible sur les compétences techniques, locales ou nationales, afin de construire de véritables collaborations (de compétence, de réalisation, de financement).

Le souci particulier de CVP concerne la capacité de prise en charge par les bénéficiaires et les autorités du pays de l'exploitation et de la reproduction de l'activité engagée.

C'est chose faite : 18 villages du district de Nhot Ou, province de Phongsaly ont accès aujourd'hui, à l'électricité grâce à l'installation de pico-turbines. L'association CVP vient de finaliser un projet d'une durée de 2 ans (2010/2011) avec le soutien financier de l'Agence Française de Développement, du Comité d'Entreprise EDF (CCAS) et des autorités de la province de Phongsaly.



Le barrage est construit avec les villageois.

Le projet d'électrification, mis en œuvre par CVP, comprenait deux phases principales :

Une phase de formation de techniciens locaux qui s'est terminée en mars 2011; elle a permis de former 25 riziculteurs de 10 villages au cours de 2 sessions. CVP a transmis les éléments pratiques et les bases théoriques permettant aux stagiaires de comprendre le fonctionnement des installations hydroélectriques, de réaliser correctement des installations complètes et d'exploiter ces installations en sécurité. Une session de perfectionnement a apporté aux 7 meilleurs techniciens sélectionnés par CVP, des compléments théoriques et pratiques leur permettant de dépanner les installations avec efficacité et sécurité, de réaliser la maintenance complète des installations, y compris le rembobinage des alternateurs et enfin d'apporter aux familles des villages conseils et aide dans l'utilisation de l'électricité produite par les pico turbines.

Une phase de déploiement, qui a consisté à l'installation de 54 pico turbines de 500 W et à l'alimentation électrique de 656 foyers et bâtiments collectifs soit une moyenne de 41 W/branchement. Les installations réalisées sont gérées collectivement par toutes les familles de chaque village qui en bénéficient. Le matériel utilisé a été acheté sur place, à l'exception des pico-turbines et des limiteurs de tension, importés du Vietnam.

Toutes les décisions de mise en œuvre locale ont été prises par les chefs de village : emplacements des hébergements, des pico-turbines et des poteaux du réseau. - 15 Comités de gestion sur les 18 villages ont été créés et sont très motivés à apporter une aide aux familles.

Les villages ont organisé l'intendance lors des sessions de formations et ont participé à la réalisation des installations en apportant main-d'œuvre et matériaux. Stagiaires, animateurs et interprètes ont été hébergés et nourris dans les familles du village. Toutefois le projet a apporté une compensation financière aux familles qui ne pouvait nourrir pendant les sessions de 5 jours une vingtaine de personnes.

Par ailleurs, des contacts ont été pris pour élaborer deux nouveaux projets : l'un avec le lycée technique de Vientiane et l'association Somsanga, le second avec la province de Xayaboury.



Accès aux villages.

Coopération entre jeunes Lao et Chinois

Phong Thammavongsa



Les échanges scientifiques et culturels seront aussi stimulés, de même que la coopération entre les jeunes hommes d'affaires des deux pays.

Une rencontre entre des délégations de la Jeunesse populaire révolutionnaire lao (JPRL) et de la Ligue de la jeunesse communiste chinoise (LJCC) s'est tenue le 2 mars, à Vientiane, en présence du secrétaire du comité exécutif de la JPRL, le Dr Vilayvong Bouddakham. La délégation lao était conduite par le secrétaire adjoint du comité exécutif de la JPRL, le Dr Khampha Phimmasone, et celle de la JCC par la secrétaire adjointe de la LJCC, Mme Luo Mei. Elle avait pour objet de promouvoir dans plusieurs domaines la coopération des deux organisations au cours des années à venir. Il a été convenu des deux côtés, de poursuivre la formation des jeunes des deux pays pour développer les liens d'amitié et la coopération lao-chinoise dans un partenariat stratégique, et plusieurs conclusions ont ainsi été adoptées :

*Les échanges d'informations seront intensifiés entre les deux organisations, afin d'encourager la communication de leurs membres ;

*Les échanges scientifiques et culturels seront aussi stimulés, de même que la coopération entre les jeunes hommes d'affaires des deux pays ;

*Le projet de construction en RDP Lao d'un centre d'amitié pour les jeunes Lao et Chinois a été confirmé ;

*La LJCC a invité le secrétaire du comité exécutif de la JPRL à se rendre cette année en Chine avec une délégation, pour signer un accord de coopération entre les deux organisations pour la période 2012-2014 ;

*La LJCC enverra des volontaires de Shanghai, de la province du Yunnan et d'autres provinces pour travailler au Laos ;

*La LJCC envisage d'augmenter le nombre de bourses qu'elle accorde à de jeunes Lao pour étudier en Chine ; ces dernières années, 70 bourses au total ont été offertes chaque année ;

*La LJCC a décidé de donner 200000 yuans à la JPRL pour acheter des instruments de musique à l'intention de ses membres pour former une fanfare.

Par ailleurs, des responsables de la LJCC viendront en RDP Lao pour déterminer d'autres modalités d'aide, parmi lesquelles des véhicules et des équipements pour la JPRL. Lors de la visite qu'elle a effectuée au Laos du 19 au 24 novembre 2011, Mme Luo Mei a indiqué que le comité de la jeunesse de la province du Yunnan offrirait des bourses de formation technique à de jeunes Lao, pour des formations qui seront dispensées à la frontière lao-chinoise.

Grand défilé de mode à Vientiane, mais aussi caritatif

Sonesavanh Souliyaphack



Conference de presse du 7 mars.

Il était grand temps de montrer que les textiles du Laos devaient être présents sur toutes les scènes de la mode internationale. Jusqu'à présent, la réputation de la soie lao se limitait au Japon, où les plus beaux « *Kimono*» sont encore réalisés exclusivement en soie lao. C'est le défi que s'est fixé Nithaya Somsanith, styliste parisien, en proposant d'organiser un défilé haute couture, à Vientiane, où « soie lao et garde robe française se marient ».

C'est ce qui a été annoncé lors de la conférence de presse donnée le 7 mars, dans les bureaux de l'Association des Journalistes Lao à Vientiane, par la présidente de l'Association des Femmes d'Affaires Lao, Mme Chanthao Pathammavong, aux côtés du vice-président de l'AJL, M. Somsanouk Mixay, en présence de Nithaya Somsanith et d'un de ses mannequins.

Le défilé de mode aura lieu le 17 mars prochain, à l'Hôtel Lao Plaza de Vientiane, grâce à la collaboration de l'Association des Femmes d'Affaires Lao, de l'Association d'Artisanat Lao, de l'Association des Bijouteries et de l'Association des journalistes Lao (AJL), avec le soutien de l'Office des Nations Unies contre la Drogue et le Crime (UNODC), IV Japan, l'Institut Français, Vientiane Accueil, Satri Lao, Hôtel Lao Plaza, Magic Lao Carpets, New Wave Hair Studio, Blue Grass, Thida Artisanat, et Chinda Artisanat.

32 mannequins défileront, dans des tenues très haute couture parisienne, de toutes les couleurs de l'arc en ciel, que la soie lao, fournie par Thida Artisanat, Chinda Artisanat, peut offrir.

Une partie des fonds récoltée lors de cette soirée sera destinée au Centre de traitement des toxicomanes de Somsanga de Vientiane, pour l'installation d'un nouveau réseau d'alimentation en eau aussi bien potable que pour l'irrigation des jardins potagers

Le prix d'entrée de la soirée est de 250 000 kip par personne et sera suivi d'un cocktail. Le nombre de places étant limité, il est conseillé de réserver, soit auprès de l'Institut Français, de l'AJL, de l'Association d'Artisanat Lao, de l'Association des Femmes d'affaires Lao et de l'UNODC.

Un rendez-vous à ne pas manquer !

Mme Souvannapha Vongsay, charme et compétences au service de la Francophonie



Mme Souvannapha Vongsay.

Converser avec Mme Vongsay est toujours infiniment plaisant. Accueillante, le sourire espiègle toujours aux lèvres, le bon mot et la répartie pleine d'humour toujours en réserve, ses hôtes sont immédiatement séduits et ce à plus d'un titre. Elle sait en effet associer avec un rare bonheur une forme de détente constante à une efficacité et un sérieux incontestés dans le suivi des nombreux dossiers qu'elle a en charge et derrière sa façade d'apparente légèreté se dissimule un engagement de chaque instant pour la Francophonie au Laos.

Sa parfaite maîtrise du français en est, si besoin est, la preuve la plus manifeste. Cette maîtrise ne se limite évidemment pas aux seules structures de la langue mais va de pair avec une connaissance tout aussi poussée de la culture française, de son passé, qu'il soit historique ou littéraire.

Sa passion pour cette langue autre devenue au fil du temps comme une seconde langue maternelle, elle l'explique par le caractère au final paradoxal de tout apprentissage d'une langue étrangère. En effet, c'est «*accepter certes de devenir autre mais aussi de mieux se connaître en découvrant pour la première fois par confrontation à une altérité, à une autre vision du monde, à d'autres référents notre être premier, ancré dans la langue maternelle.*» Ainsi, tout échange avec Mme Vongsay est nécessairement basé sur un rapport de connivence avec la culture française, de compréhension d'implicites littéraires et historiques mais aussi sur des références 'métissées' tels des ponts jetés entre sa culture première et celle d'adoption.

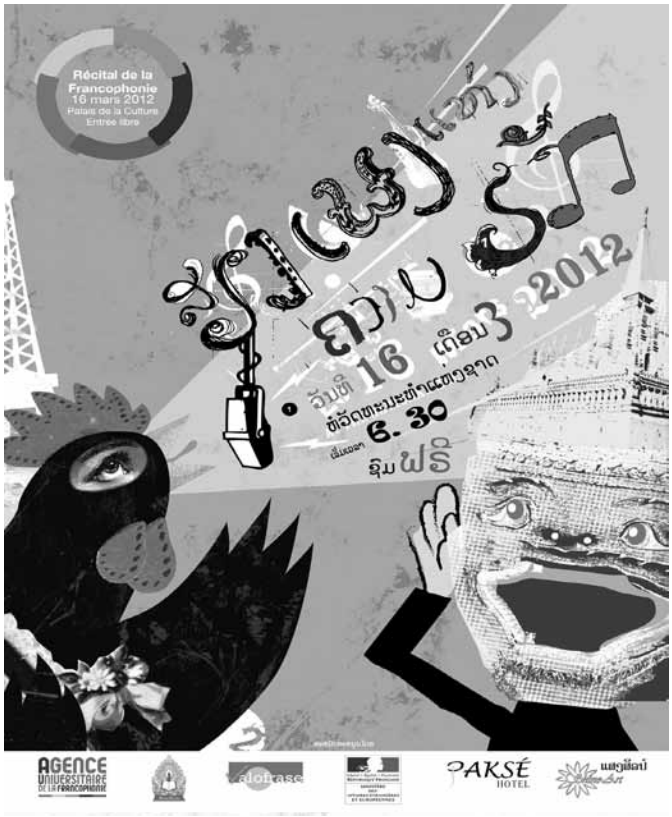
Cet intérêt inconditionnel pour l'objet d'étude auquel elle a désormais consacré près d'une vingtaine d'années transparaît de manière univoque à la lecture de son parcours académique. A l'obtention de sa licence en études francophones à l'Université nationale du Laos (promotion de 1991), elle intègre, d'une part, le département de français qui l'a formée et s'inscrit, d'autre part, au programme de téléenseignement en FLE (français langue étrangère) de l'Université de Rouen (France), programme financé par l'Ambassade de France. Elle entend ainsi communiquer sa passion aux jeunes générations d'étudiants et approfondir parallèlement ses connaissances.

Elle mène ainsi de front enseignement et perfectionnement académique, obtenant en 1996 un maîtrise de FLE à Rouen. Si elle ne reprend le chemin des études qu'en 2007 et présente brillamment un master 2 professionnel en ingénierie de la formation (promotion de 2009), filière proposée conjointement par l'Université de Caen (France) et l'Université de Ho Chi-Minh Ville (Vietnam), c'est en partie parce durant toute cette période, elle est engagée, au-delà de sa charge d'enseignement, dans de nombreux projets d'appui à la francophonie tout aussi passionnants et prenants les uns que les autres. Ce aussi car « *le va-et-vient entre travail sur le terrain, contact avec les étudiants et recherche plus spéculative me semble plus fructueux. J'aime profiter de périodes d'investissement dans le seul enseignement puis me relancer dans un travail de recherche, je trouve cela plus pertinent, en tout cas plus adapté à ma personnalité.* »

Ses compétences, sa grande énergie et sa capacité à travailler en équipe font pourtant de ce souhait un vœu pieux en partie car Mme Vongsay qui est sollicitée par l'ensemble des acteurs institutionnels de la Francophonie sait rarement refuser son aide. S'il est impossible de mentionner tous les projets dans lesquels elle est impliquée actuellement, nous noterons parmi les plus saillants sa participation au suivi de la mise en place de l'enseignement du français LV2 au titre d'experte recrutée par l'Institut de Recherche en Sciences de l'Education, son implication dans le projet de la CONFEMEN (Conférence des ministres de l'Éducation des pays ayant le français en partage) visant à analyser l'état du système éducatif laotien au niveau primaire et enfin sa contribution à l'élaboration d'un lexique multilingue en ingénierie de la formation professionnelle et techniques.

Au regard de son jeune âge et de son dynamisme, nul doute que les années à venir lui permettront de poursuivre avec un égal bonheur son action de promotion de la diffusion et de l'enseignement du français au Laos, nul doute non plus que ses mérites et son engagement se verront à nouveau récompenser comme cela a déjà été le cas à de nombreuses reprises jusqu'à présent : elle s'est en effet vu décerner près d'une dizaine de certificats d'honneur par le gouvernement, le ministère de l'Education et des Sports et l'Union des Femmes lao.

Mme Vongsay n'a pas voulu nous révéler qu'elle était son proverbe favori mais il nous semble, la connaissant un peu mieux maintenant, que cela pourrait bien être: «Le travail est le sel de la vie», à moins que cela ne soit : « *Le travail est pour les hommes un trésor.* »



La Francophonie en chansons au Palais de la Culture





Le grand jour approche ! Vendredi prochain, le 16 mars 2012, Sandy, Tao, May et leurs nouveaux amis du lycée de Vientiane et des Universités monteront sur la scène du Palais de la Culture pour présenter au public un récital de chansons francophones[1] toutes plus émouvantes et entraînantes les unes que les autres. C'est ainsi que le ministère de l'Education et des sports lao, avec l'appui de l'Ambassade de France, entend offrir à tous, petits et grands, l'occasion de célébrer en musique la fête de la francophonie et de la langue française[2].

Il y a quatre mois ces 11 chanteurs[3] amateurs ne se connaissaient pas. Mais leur amour pour la chanson et la langue française les a réunis à Shine Art[4] pour des auditions par un après-midi de novembre 2011. Ils racontent tous leur joie et leur surprise lorsqu'ils ont appris qu'ils avaient été sélectionnés. Pour eux chanter était un rêve … C'est donc avec enthousiasme et sérieux qu'ils ont participé pendant plusieurs mois à de nombreuses répétitions hebdomadaires. Aujourd'hui le bonheur de chanter ensemble les unit dans une amitié et une solidarité qui fait plaisir à voir.

Avec Eric[5], leur professeur de chant qui les accompagne à la guitare, ils ont choisi les chansons qu'ils interpréteront sur scène. A l'image de la diversité de la chanson francophone mais aussi de celle des voix et des caractères parmi les chanteurs de la troupe, les titres retenus sont d'un heureux éclectisme : tandis que les plus jeunes chanteront Les Lionnes de Yannick Noah, Youthanalack, étudiant de la faculté de droit de l'Université Nationale du Laos, interprétera de sa voix mature La Bohème de Charles Aznavour et Houmdavanh, étudiante de la faculté de Lettres nous entraînera quant à elle dans l'univers musical des Têtes Raides avec Tam Tam … Il y en aura pour tous les goûts !

Aujourd'hui, si grâce à leur travail ils se sentent prêts à s'avancer sous les projecteurs d'une si grande scène, ils ne sont pas sans ressentir, chacun à leur manière, le trac qui accompagne l'artiste avant son entrée en scène, trac fait de stress et d'excitation mêlés … de peur un peu aussi, le confessent certains … Mais tous l'affirment : ils donneront avec bonheur et générosité le meilleur d'eux-mêmes ! Sou, Toukta, Toum, Kokasia, Nino et leurs compagnons d'aventure attendent avec impatience la première représentation du récital … qui ne sera que le début d'une trépidante tournée[6] du Nord au Sud du pays !

Notes de bas de page

1 Entrée gratuite.

2 Chaque année la journée du 20 mars marque la date anniversaire de la fondation de la Francophonie institutionnelle il y aura 42 ans cette année. Le Laos a rejoint cette vaste communauté regroupant plus de 70 états comme membre associé en 1972 et de droit en 1991.

3 Mlle Lattana Phonekèo et M. Phonesavanh Lattanananta (âgés de 10 ans, classes P5A et B de l'école Sokpaluang) ; Mlles Khaymouk Homsombath, Souphavanh Boutthavong, Onepavina Malavanh et M. Xanaphonh Chithoublok (respectivement âgés de 12, 15, 18 et 17 ans, lycée de Vientiane) ; Mlles Kokasia Nengmongvang (USS), Malita Keopaseuth, et Houmdavanh Khamphasith et M. Youthanalack Vilaisarn (UNL, facultés de droit, lettres, ingénierie) ; Mme Khamphanh Nilthat (professeur de français au lycée de Vientiane).

4 Ecole privée de musique et de danse qui a ouvert ses portes en novembre 2011. Elle a été fondée par Noi Sengsourigna, chanteuse reconnue et engagée pour l'épanouissement des enfants grâce à l'art notamment par le biais du Sengsourigna Children's Music Center qu'elle dirige depuis 2001.

5 Eric Chiappero s'est installé au Laos en août 2011. Il anime des ateliers musicaux au lycée Hoffet et enseigne le français langue étrangère à l'Institut Français du Laos.

6 Les rendez-vous du récital :

Vientiane (Palais de la Culture) le 16 mars à 18h30
Luang Prabang (Institut Français) le 23 mars à 18h30
Paksé le 30 mars à 18h00
Savannakhet le 31 mars à 18h30
ENTREE GRATUITE

Les Olympiades lao de la Francophonie, 4e édition : gagnez un voyage en France !



Cette année encore, à l'occasion de la semaine de la francophonie, l'Université Nationale du Laos, l'Université de Savannakhet et les Centres Provinciaux Francophones (CPF) de Vientiane, Paksé et Luang Prabang organiseront les grandes « *Olympiades laotiennes de la Francophonie* ».

Ainsi, le **samedi 17 mars 2012 à 9 heures**, tous les francophones lao en herbe se retrouveront pour les éliminatoires du concours qui prendront la forme d'une épreuve écrite de culture générale en relation avec les questions de parité hommes-femmes et de droits des enfants notamment. Les 10 meilleurs candidats à l'issue des épreuves écrites seront ensuite conviés à Vientiane pour la finale qui consistera en une joute oratoire, autrement dit un concours d'éloquence. Cette finale se tiendra le samedi **7 avril 2012**. A la clé : **un voyage de 10 jours en France** en juillet dans le cadre du programme «Allons en France ».

Comment participer ?

Si vous avez entre 16 et 25 ans et que vous êtes scolarisé dans un établissement public lao, vous pouvez vous inscrire **avant le 9 mars 2012** dans l'un des CPF du Laos ou auprès des responsables de la section de français de l'Université de Savannakhet. L'inscription est gratuite, alors n'hésitez plus !

Pour plus d'informations, contactez le CPF de Vientiane : cpfvientiane@gmail.com

DATE	HEURE	INTITULE	LIEU	VILLE	ACTEURS	PARTENAIRES
20/3/2012	07h30 – 12h00	Cérémonie officielle et spectacles	Ecole primaire Sounantha	Savannakhet	Directeurs, enseignants et élèves	Ministère de l'Éducation et du Sport, établissements scolaires et cellule bilingue
	08h30 – 11h00	Cérémonie officielle et spectacles	Ecole primaire Nahaidiao	Vientiane	Directeurs, enseignants et élèves	Ministère de l'Éducation et du Sport, établissements scolaires et cellule bilingue
	13h00	Spectacle des étudiants francophones	Université Nationale du Laos Campus de Dong Dok Faculté d'économie et de gestion Salle d'Amphithéâtre	Vientiane		UNL et USS, AUF, SCAC
	13h30 – 17h00	Compétitions sportives	Lycée Paxathipatay et 3EP: LPB, AP et ST	Luang Prabang	Enseignants et élèves bilingues	Ministère de l'Éducation et du Sport, établissements scolaires et Cellule bilingue
	13h30 – 17h00	Concours de jeux de société	Lycée Paxathipatay et 3EP: LPB, Aphay (AP) et Sithane (ST)	Luang Prabang	Enseignants et élèves bilingues	Ministère de l'Éducation et du Sport, établissements scolaires et Cellule bilingue
	13h30 – 17h00	Concours de Question/Réponse sur le sujet "Voyage francophone"	Lycée Paxathipatay et 3EP: LPB, AP et ST	Luang Prabang	Enseignants et élèves bilingues	Ministère de l'Éducation et du Sport, établissements scolaires et Cellule bilingue
	18h30-21h30	Projection des films francophones	Lycée Savanh	Savannakhet	Enseignants et élèves bilingues	Ministère de l'Éducation et du Sport, établissements scolaires et Cellule bilingue
21/3/2012	08h30 – 11h00	Cérémonie officielle et spectacles	Lycée de Vientiane	Vientiane	Élèves et professeurs du Lycée de Vientiane	Ministère de l'Éducation et du Sport, établissements scolaires et Cellule bilingue
	08h30 – 12h00	Jeux interscolaires	Lycée Paxathipatay et 3EP: LPB, AP et ST	Luang Prabang	Enseignants Et Élèves bilingues	Ministère de l'Éducation et du Sport, établissements scolaires et Cellule bilingue
	14h00-17h00	OLYMPIADES "juniors"	Lycée de Vientiane	Vientiane	Équipes de collégiens (Lycée de Vientiane et Lycée Hoffet)	SCAC, Cellule bilingue, CPF, Lycée Vientiane, Lycée Hoffet
22/3/2012	08h30 – 12h00	Présélection des spectacles	Lycée Paxathipatay et 3EP: LPB, AP et ST	Luang Prabang	Enseignants et élèves bilingues	Ministère de l'Éducation et du Sport, établissements scolaires et cellule bilingue
23/3/2012	19h00	Elections de Miss et Mister Institut Français	Institut Français au Laos	Vientiane	Étudiants de l'IF	Institut Français, SCAC
	07h30 – 12h00	Cérémonie officielle et spectacles	EP Samakhi	Savannakhet	Directeurs, enseignants , élèves et étudiants	Ministère de l'Éducation et du Sport, établissements scolaires et cellule bilingue
	08h30 – 12h00	Journée Internationale de la Francophonie sous l'égide du Ministère des Affaires étrangères de la RDP Lao et de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) : Inauguration officielle en présence de S.E.M. Soubanh SRITHIRATH, Haut représentant du gouvernement, chargé de la Francophonie	Ecole normale supérieure ou Université	Luang Prabang	Officiels, enseignants, étudiants	Gouvernorat de Luang Prabang, Municipalité de Luang Prabang, Ministère de l'Éducation et du Sport de la RDP Lao, Université Souphanouvong, Ecole normale supérieure de Luang Prabang, Ecoles bilingues de Luang Prabang, Ambassades de France, du Vietnam, du Cambodge, AUF, Le Rénovateur
	08h30 – 12h00	Spectacles des écoles et lycées avec l'École normale supérieure (ENS)	Lycée Paxathipatay et 3EP: LPB, AP et ST	Luang Prabang		ENS de Paksé et établissements scolaires
	18h30	RECITAL francophonie à Luang Prabang	Institut Français	Luang Prabang	11 élèves, étudiants et enseignants du système public laotien	SCAC, Cellule bilingue
30/3/2012	18h30	RECITAL francophonie À Paksé	Paksé	Paksé	11 élèves, étudiants et enseignants du système public laotien	SCAC, Cellule bilingue
31/3/2012		RECITAL francophonie à Savannakhet	Savannakhet	Savannakhet	11 élèves, étudiants et enseignants du système public laotien	SCAC, Cellule bilingue
	13h30-16h15	Finale régionale du concours Dynamique	Amphithéâtre de la Faculté d'économie et de gestion à l'UNL	Vientiane	Équipes d'étudiants des universités laotiennes, cambodgiennes et vietnamiennes	AUF, UNL, USS
7/4/2012	9h00	OLYMPIADES laotiennes de la francophonie – finale	VTE – Dongdok	VTE	10 élèves et étudiants du système public âgés de 16 à 20 ans	SCAC, CPFs, USK

Une caravane de cyclistes pour promouvoir le tourisme

Bouaphanh Vibounsak

Afin de promouvoir le tourisme dans les zones frontalières du nord du pays, le service du tourisme de la province de Luang Namtha, en collaboration avec la société du tourisme du district de Houay Xay, province de Bokèo et le service du tourisme de la Thaïlande a organisé à la fin du mois de février, une caravane de vélos dont l'itinéraire était tracé entre les frontières du Laos, de la Thaïlande et de la Chine.

« *Cet événement s'inscrit dans le cadre de l'année du tourisme 2012 au Laos*, a précisé le chef du service du tourisme de la province de Luang Namtha, M. Phonsavath Kamonthong. *Il a aussi pour but de promouvoir les relations et les échanges entre les services touristiques des pays voisins. C'est un bon moyen de faire connaitre les attraits touristiques de notre région.* »

La caravane composée de 80 cyclistes a effectué une boucle par la route 3 A, en région montagneuse, et joint les districts, de Houay Xay, de Luang Namtha jusqu'à la frontière lao-chinoise à côté de la région chinoise de Sipsong Phanna.



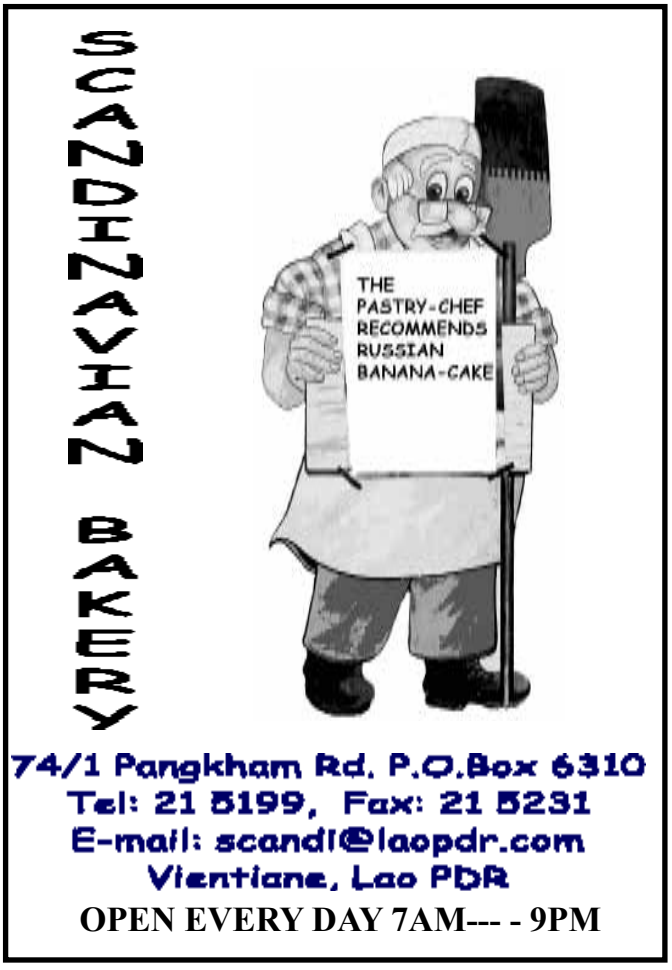
L'itinéraire était tracé entre les frontières du Laos, de la Thaïlande et de la Chine.

La province de Luang Namtha, futur carrefour économique entre le Laos, la Chine et la Thaïlande, est promise à un grand essor économique. Sur le plan touristique, elle possède un atout majeur : c'est ici que se concentre la plus grande diversité ethnique du pays.

Muang Sing est devenue une ville très visitée. Elle se situe à trois heures de route de Luang Namtha et à seulement 20 kilomètres de la frontière chinoise. Le projet éco-touristique de Nam Ha a établi un office du tourisme qui offre une grande gamme d'informations détaillées au sujet de la ville, et de son histoire, sur les minorités de la région, leurs costumes, leurs croyances et leurs origines.

Le district de Houay Xay est situé dans la région dite du triangle d'or. Ban Houay Xay est un point de passage important vers la Thaïlande, avec des boutiques d'artisanat et des guesthouses. Il est le point de départ de nombreuses balades bucoliques. De l'autre côté du fleuve, se trouve la ville thaïlandaise de Chiang Khong. Pour rallier Ban Houay Xay depuis Luang Prabang, comptez deux jours de bateau lent, avec une halte à Pak Bèng pour la nuit, ou bien six heures de speed boat.





Deux projets rizicoles gratifiés de matériel agricole performant

Phetphoxay Sèngpaseuth



Du matériel agricole vient d'être remis à deux projets de développement rural en vue d'améliorer la productivité du riz et d'assurer la sécurité alimentaire dans des provinces cibles.

La cérémonie de remise du matériel agricole a été organisée lundi dernier à Vientiane par le ministre de l'Agriculture et des forêts, M. Vilayvanh Phomkhé, aux représentants des deux projets, assisté du Directeur de l'Institut National de recherche de l'Agriculture et des forêts (INRAF), Dr Bounthong Bouahom.

Le projet d'amélioration de la productivité du riz (PAPR) a été le bénéficiaire de plusieurs tracteurs destinés aux labours, aux nouvelles plantations et aux récoltes. La valeur de ce matériel est estimée à plus de 421 000 dollars. Quant au projet de l'Amélioration et de la sécurité alimentaire Lao (PASAL), il a reçu lui aussi des tracteurs et des lots de semences de riz, représentant un montant de 250 000 dollars. Ces équipements permettront d'améliorer la productivité du riz par la mécanisation de la culture et d'assurer ainsi une certaine sécurité alimentaire.

Le PAPR se concentre sur l'amélioration des semences de riz, pour une meilleure productivité mais aussi pour pallier aux pénuries alimentaires fréquentes, dues aussi bien à la sécheresse qu'aux inondations. A cet effet, la Banque Mondiale a attribué 3 millions de dollars au Fonds de crise alimentaire mondiale. Le projet est un partenariat entre la Banque mondiale et l'INRAF dans le cadre du Ministère de l'Agriculture et des Forêts. Le projet a débuté en 2009 et se terminera cette année. Il vise à améliorer la productivité du riz qui en conséquence, génère des revenus supplémentaires aux familles d'agriculteurs dans les provinces cibles du pays.

Son objectif principal est de soutenir les centres de recherche et de développer l'approvisionnement en semences de riz, d'encourager les groupes d'agriculteurs à produire plus de semences destinées en partie à être vendues aux paysans des districts voisins, ce qui génère de nouveaux emplois.

Le projet s'applique à 29 districts des provinces de Khammouan, Savannakhet, Saravane et Champassak. Il implique près de 6 000 familles d'agriculteurs travaillant sur 2 540 hectares de rizières.

Le projet fournit également le matériel agricole nécessaire à la production de nouvelles semences aux centres de recherche sur le riz et aux stations de chaque province. A l'heure actuelle, bon nombre d'agriculteurs cultivent le riz suivant des méthodes traditionnelles et utilisent des semences, elles aussi traditionnelles, en raison du manque d'informations des nouvelles techniques.

L'INRAF est un projet d'urgence dont l'objectif est de limiter et de résoudre les problèmes de sécurité alimentaire des communautés vivant dans les zones reculées, grâce à l'amélioration des semences. Il se concentre aussi sur les besoins des populations qui souffrent encore des effets de la tempête tropicale Ketsana de 2009, dans trois provinces du sud du pays : celles de Saravane d'Attopeu et Xékong.

Mais le champ d'intervention du projet se situe principalement dans les provinces de Luang Namtha, de Luang Phrabang, d'Houaphanh, de Xieng Khouang, de Savannakhet, de Champassak, de Xékong, de Saravane et d'Attopeu. Il est soutenu financièrement par la Banque mondiale et l'Union européenne, grâce à une contribution s'élevant à 14,6 millions de dollars, pour les années 2011 - 2014.

Qu'est-ce qui fait vivre un journal ?

Ses lecteurs bien entendu, encore faut-il avoir une idée de ce qu'ils aiment, de ce qu'ils pensent, des critiques qu'ils sont en droit de nous faire, des idées qu'ils sont en devoir de nous soumettre…

C'est pour toutes ces raisons que nous vous proposons dès à présent de participer à la vie de notre journal, de votre journal, de façon plus active, car rares sont ceux qui osent nous écrire.

Pour cela, nous avons décidé de réactiver le courrier des lecteurs, vous pourrez donc nous soumettre vos remarques, suggestions, critiques et commentaires à l'adresse suivante : courriersreno@gmail.com

Nous nous efforcerons de répondre à tous les mails que vous nous enverrez.

Alors n'hésitez plus, si vous avez des idées, la boîte est d'ores et déjà ouverte.

Un bâtiment de soins hospitaliers exclusivement réservé aux bonzes

Phong Thammavongsa

Une cérémonie de pose de première pierre du futur bâtiment de soins de santé pour bonzes, s'est déroulée le 3 mars dernier à l'hôpital de l'arrondissement de Naxaythong, capitale Vientiane, en présence du chef de l'arrondissement, M. Bounthong Phommachanh, de plusieurs bonzes et des représentants des organisations de l'arrondissement. Le bâtiment de deux étages, d'une superficie de 14,5m sur 28,5m, accueillera 15 chambres. La construction durera 18 mois. Le montant des travaux s'élève à 2, 3 milliards de kip. C'est la société de construction Bouachanh qui a remporté le marché. Cette construction va se réaliser grâce aux contributions de diverses organisations, de sociétés privées et de la population de l'arrondissement.



M. Bounthong Phommachanh (*premier à gauche*).

La construction d'un nouveau bâtiment de soins au sein de l'hôpital, s'explique par le fait que les bonzes font l'objet d'une attention toute particulière et spécialement en cas de maladie.

« *Les fonds récoltés pour réaliser la construction ne sont pas encore suffisants. Nous faisons appel à de nouveaux donateurs, qu'ils résident sur le sol lao ou non. Ils peuvent adresser leur contribution au bureau de l'administration de l'arrondissement de Naxaythong ou à la pagode de Nakhoune-noy* », a informé M. Bounthong Phommachanh.

IMMO-LAOS
Agence immobilière du Laos

Lao * English * French
Homes – Apartments – Offices & Lands
Sales & Rentals
100% FREE service! FREE pick up!



Call Bouala!
020 22401446
020 99990803
ImmoLaos@gmail.com
www.Immo-Laos.Webs.com

Découverte d'objets antiques dans le district de Xay

Phong Thammavongsa

Mme Vay, habitante du village de Bo, district de Xay, province d'Oudomxay a trouvé un lot d'orfèvrerie antique enterré 20 centimètres sous terre alors qu'elle se livrait a l'entretien d'une haie d'arbres dans la plantation dans laquelle elle est employée. Après avoir nettoyé les pièces, les experts ont constaté qu'elles étaient dans un excellent état de conservation. Il s'agit de 13 récipients en argent de trois tailles différentes et de 24 bracelets ouvragés en argent pesant au total 3,5kg. Les autorités locales ont alerté les services du patrimoine provincial, du district de Xay ainsi que les services concernés du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme avec lesquels il sera procédé à l'enregistrement de ces pièces antiques et à leur mise sous scellés, avant de statuer sur leur devenir. En outre, un périmètre de sécurité a été établi autour de la zone où ont été découverts les objets dans le but d'y poursuivre des fouilles archéologiques.



Les femmes ont-elles un rôle à jouer dans le développement du pays ?

A l'occasion de la Journée internationale de la Femme, le 8 mars, le Rénovateur adresse à toutes les femmes du pays et du monde, tous ses vœux de bonheur au sein de leur famille et de leur travail ainsi qu'une excellente santé.

Phetphoxay Sèngpaseuth

Mme Simmany Kèokène, directrice du service de gestion et de production de films du département de l'audiovisuel: « *Les femmes*



d'aujourd'hui ont les capacités d'être promues à des postes-clés. Cela a été possible, grâce au combat des femmes mené avant 1975. Leur courage et leur détermination ont contribué pour une grande part à la libération nationale et depuis, le gouvernement favorise leur accession aux plus hautes fonctions de l'Etat. Les femmes sont souvent à la tête d'organisations internationales ou d'entreprises privées. Notre Constitution spécifie clairement les droits fondamentaux des femmes et des enfants. Elle indique celui de leur liberté d'expression ainsi que de leur participation à la vie de la société et fait également référence à leur protection contre toutes formes de violence.
La Journée internationale de la femme est célébrée depuis plus de 100 ans. Au cours de cette période, des progrès importants ont été accomplis dans la poursuite de l'égalité entre les sexes. Des instruments internationaux existent maintenant pour promouvoir et défendre les droits des femmes, mais des inégalités dues au genre persistent dans un grand nombre de domaines. Les violences contre les femmes, la pauvreté, l'exclusion des femmes de la prise de décisions dans la vie politique et économique, sont juste quelques exemples de questions qui doivent être résolues si l'on souhaite atteindre l'égalité des sexes ».



De plus en plus de femmes sont nommées à des postes importants.

Mlle Souchinda, commerçante au marché Khouadine a Vientiane : « *Maintenant, les femmes lao ont*



conscience de l'importance de leur rôle dans le développement du pays. Par le passé, le rôle des femmes était limité à la cuisine ou à s'occuper des enfants. Aujourd'hui, tout cela est révolu et les femmes sont devenues de vrais chefs de famille. Les hommes et les femmes lao peuvent évoluer dans leur rapport sans pour cela porter atteinte aux traditions, aux coutumes et aux valeurs propres à leur culture. Je pense que quelque part, les traditions n'aident pas vraiment à faire progresser les femmes lao. Alors. La promotion de l'égalité entre les femmes et les hommes doit d'abord se faire au sein de la famille. Les organisations de l'Etat doivent donner des conseils aux parents afin de mieux comprendre le rôle des femmes. Dans les années passées, le ministère de l'Education nationale ainsi que le gouvernement lao avaient mis en place une politique destinée à promouvoir les droits des femmes, elles ont pu se lancer dans des études comme le faisaient les hommes depuis longtemps déjà.

M. Souphoud Mingsakoun, professeur à la faculté de droit de l'Université Nationale du Laos: «*Avant en milieu rural les filles et les garçons n'étaient pas égaux en matière d'enseignement parce que*



les parents n'avaient pas les moyens de financer leurs études. Les filles étaient donc victimes de discrimination culturelle car on préférait envoyer les garçons à l'école et les filles au travail. Actuellement, les choses ont évolué, l'école est de plus en plus accessible à tous. Aujourd'hui, on peut dire que les femmes et les hommes sont à égalité sur le plan de l'éducation. »

Mme Chanthone Chanthachith : une femme dévouée à la cause des femmes

Somphavanh Siramath

« Les femmes lao d'aujourd'hui ont les mêmes capacités que les hommes et peuvent s'acquitter des plus hautes fonctions dans la société. »

C'est ce qu'a déclaré la directrice de l'entreprise Lao Cotton State, Mme Chanthone Chanthachith, à l'occasion de la Journée internationale de la femme.

Mme Chanthone Chanthachith, est aussi membre du comité de l'Union des femmes lao. Issue d'une famille ouvrière de la province de Luang Prabang, elle a été scolarisée jusqu'en sixième. Ses facultés d'autodidacte et son intérêt pour la culture lui ont permis de grimper les échelons de la société et de faire une belle carrière professionnelle.

« *Etant l'ainée d'une famille de 13 enfants, j'ai malheureusement été contrainte d'arrêter mes études pour aider à l'économie familiale. C'est comme cela que j'ai commencé le tissage avec ma mère et les années se sont écoulées. Quelque temps après mon mariage, j'ai eu la chance de rencontrer Mme Khamphèng, une femme très active de l'Union des femmes lao de la province de Luang Prabang. Nous avons vite sympathisé et je lui ai confié que moi aussi j'aimerais servir la cause des femmes. Je suis devenue membre de l'Union des femmes lao (UFL) en 1973 et le suis toujours depuis. Entre autres de promouvoir le droit et le rôle de femmes dans la société au sein de l'UFL, j'ai également offert mes talents de cuisinière et il m'arrive souvent d'être la cantinière de réunions ou d'autres activités organisées par l'UFL. Aux côtés de l'Union, j'ai pris conscience des dangers qui menacent les femmes comme le trafic des êtres humains, l'exploitation des femmes au travail ou bien les violences conjugales. J'ai également pris conscience de l'importance de l'éducation des enfants des zones rurales notamment des jeunes filles, qui, contrairement à celles des zones urbaines, sont souvent déscolarisées pour aider à la maison ou à la rizière. Avec l'aide du gouvernement, l'UFL mène des actions pour le progrès des femmes, des ateliers, des campagnes de sensibilisation, des formations etc. Dans la société lao, les femmes, au même titre que les hommes, ont toujours joué un rôle de premier plan. On ne compte plus les femmes d'affaires ou les femmes chef d'entreprises. Elles prennent également part à la vie politique, pour exemple, l'Assemblée nationale, qui est présidée par une femme, comprend 33 femmes.* »



Mme Chanthone Chanthachith.

En 1996, Mme Chanthone Chanthachith est employée par Lao Cotton State, une entreprise spécialisée dans la confection et la production de tissus de qualité. Au constat de son sérieux, de son volontarisme et de ses compétences, la direction n'hésite pas à lui confier le poste de directrice adjointe. Donnant entière satisfaction à ses employeurs, il lui sera confié la pleine direction de l'entreprise en 2005. Grace à ses talents de gestionnaire et à ses idées novatrices l'entreprise ne cessera de prospérer et passera même, avec une certaine aisance les difficultés causées par la crise financière de 2008.

« *Récemment, l'UFL a défini ses orientations 2012-2015 pour la promotion des conditions de vie des femmes. Nous avons préparé 32 projets liés à six domaines différents: formation politique, proposition de loi, formation professionnelle, coopération et échange de visites avec les unions de femmes des autres pays, planning familial, activités culturelles et autres. Je voudrais profiter de cette Journée à l'honneur des femmes pour leur souhaiter tous les succès dans leur vie professionnelle et familiale et j'ai une pensée particulière pour ces femmes des milieux ruraux qui font preuve d'un courage exceptionnel afin d'élever et d'éduquer leurs enfants dans les meilleures conditions.* »

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Parkie

Parkia sumatrana Leguminosae

Biba Vilayleck

Houa lone : lao
Kham thao, luk ding : thaï
Royôông : cambodgien
Bung rép : vietnamien
Drumstick tree : anglais

Les **Parkies** sont de grands arbres tropicaux de la famille des légumineuses, il en existe une trentaine d'espèces, surtout asiatiques. Ils sont remarquables par leur haute taille, leurs étranges fleurs en «balle de tennis» et leur longues gousses brillantes souvent très goûteuses.

Parkia sumatrana, endémique de notre région, est un grand arbre à feuillage brièvement caduque, à cime largement déployée sur un tronc dressé. Ses très grandes feuilles sont composées de 31 à 38 paires de folioles d'un vert brillant. Ses inflorescences en boules pendantes se balancent au bout de leur tige ; elles se composent d'un grand nombre de minuscules fleurs verdâtres qui ne s'ouvrent que la durée d'une nuit dans une étrange odeur de lait qui attire les chauves-souris; trois types de fleurs composent ces inflorescences : les fleurs infertiles près de la tige, les mâles au milieu, et les bisexuelles à l'autre bout. Des faisceaux de très longues gousses torsadées (45 cm) se forment après la chute des fleurs ; elles contiennent des graines vertes qui font des boursouflures proéminentes sur l'enveloppe ; d'un beau vert brillant quand elles sont jeunes, elles deviennent noires et luisantes en vieillissant.

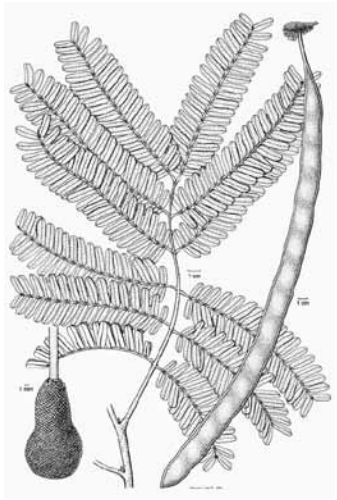
C'est le botaniste écossais Robert Brown qui décrivit le genre *Parkia* en 1826, il le dédia à Mungo Park, autre écossais explorateur de l'Afrique de l'Ouest. En anglais et en français on adapte souvent le nom scientifique. Les Lao avec humour nomment cet arbre **tone houa lone**, c'est-à-dire « l'arbre chauve » par référence à la tête florale qui ressemble à un crâne lorsque les fleurs sont tombées.

Les graines et parfois les jeunes gousses de **tone houa lone** sont mangées, mais on préfère et de beaucoup acheter au marché celles d'un autre *Parkia (P. speciosa)* connu sous son nom thaï : **sato** et parfois nommé au Laos **som poy louang**. Cet arbre est originaire de Malaisie et du Sud de la Thaïlande mais il est cultivé un peu partout pour ses graines mangées crues ou cuites ; elles auraient un goût d'ail et de fromage. Voici d'ailleurs la recette que nous a donnée une amie thaï pour faire un sauté de **sato** : dans un peu d'huile faites revenir du piment, de l'échalote, de l'ail, ajouter du porc émincé, quelques crevettes et une tasse de graines de **sato** que l'on aura préalablement épluchées et grillées. On peut aussi manger ces graines en salade ou dans un cary ; on peut encore les mettre en saumure et c'est sous ce conditionnement qu'elles sont commercialisées. Les graines de **sato** sont parfois nommées « **stink bean** », « haricot puant », car elles ressemblent à de gros haricots et laissent dans la bouche un goût fort et durable; en outre elles donnent aux urines une odeur particulière et engendrent des flatulences. Il n'est pas étonnant alors que les **parkie** soient considérées comme des plantes médicinales pour traiter les problèmes urinaires et les ballonnements intestinaux.

Mais un usage plus élégant a retenu notre attention. En effet certains Lao disent que parfois on utilise la « tête chauve » ou l'excroissance dure qui porte les gousses mûres comme d'un maillet pour faire résonner le gong à la pagode, usage rappelé également par l'un des noms anglais cité plus haut.



Les inflorescences de Parkia se balancent au bout des tiges (*photo internet*).



Dessin botanique de Parkia au CIRAD de Montpellier.



Quand les fleurs sont tombées subsiste une sorte de manchon qui ressemble à une tête chauve ou à un maillet de gong.



Les gousses et les graines de sato sont vendues sur les marchés.

Mijoté de légumes

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson : 3 heures et demi

1. Faites chauffer l'huile et frire l'ail et le gingembre jusqu'à ce qu'il dégage une bonne odeur.

2. Ajoutez le tofu rouge, faites revenir et mettez ensuite le chou coupé en quartier, la carotte coupée en rondelle, un cube de bouillon, versez un litre d'eau et laissez jusqu'à ébullition.

3. Laissez tremper les feuilles de soja séché dans l'eau pendant un quart d'heure. Egouttez-les. Incorporez les champignons parfumés, les graines de lotus, les feuilles de soja et le soja frit.

4. Assaisonnez de sauce d'huitres. Couvrez et laissez mijoter à feu doux pendant 2 à 3 heures jusqu'à ce que les légumes soient tendres.

5. Servez bien chaud, accompagné de riz blanc.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 150 g de champignons parfumés
- 500 g de carottes
- 5 gousses d'ail écrasé
- 1 chou
- 200 g de graines de lotus séché
- 100 g de tofu séché
- 100 g de tofu frit
- 70 g de tofu rouge
- 2 cuillerées à soupe de sauce d'huitres
- 1 cube de concentré de porc
- 1 litre d'eau
- 3 lamelles de gingembre
- 2 cuillerées à soupe d'huile de sésame ou d'olive



Sachiko Tominaga, une japonaise qui a bien mérité du Laos

Luang Souryavong



A l'ouverture du nouveau centre de formation avancée Mizuki, de gauche à droite, M. Togawa, représentant de JICA, Mme Sachiko Tominaga, Mme Khemphet Pholséna ancienne vice-présidente de l'Union des Femmes, Mme Yunko Yokota, ambassadrice du Japon, Prof.Ass. Dr Kongsy Sengmany, vice-ministre de la Santé et Prof. Yuko Ito.

Tout le monde connait IV-Japan et sa très active représentante, Mme Sachiko Tominaga. Présente au Laos depuis 18 ans, l'ONG japonaise, qui travaille en coopération avec le service de l'Education de la capitale, a commencé par construire une école primaire dans le district de Hatsaifong, municipalité de Vientiane, et deux écoles professionnelles à Nong Hèt et Muong Kham dans la province de Xiengkhouang où des jeunes des minorités ethniques apprennent le tissage et la couture ainsi que la langue lao.

A Vientiane, IV-Japan a contribué à la formation professionnelle de jeunes gens et de jeunes filles de la capitale et des provinces.

Le centre de formation professionnelle de Vientiane a délivré des certificats d'aptitude à plus de deux mille jeunes dans les domaines suivants : coiffure et soins de beauté, cuisine, couture et menuiserie. Après leur qualification, les stagiaires ont pu trouver du travail et beaucoup se sont même mis à leur propre compte en ouvrant des salons et des boutiques. Les enseignants venaient du Japon d'Australie et de Thaïlande. Promotion après promotion, les diplômés peuvent se perfectionner en restant au centre où ils servent les clients qui fréquentent le restaurant, le salon de beauté et la boutique de couture ouverts dans le complexe même du service de l'Education de Vientiane au quartier de Houamuong.

En 2008, avec l'aide de l'ambassade du Japon à Vientiane, Mme Tominaga y a fait construire un pensionnat pour accueillir les stagiaires venus des provinces.

Cette année, Mme Tominaga est passée à la vitesse supérieure en ouvrant un nouveau centre, le « Mizuki Advanced Training Centre » (Centre de formation avancée Mizuki) en coopération avec le Centre de développement de l'éducation professionnelle du ministère de l'Education et des sports. Grâce à un don de quatre millions de yen du professeur Yuko Ito, de l'Université Bunkyo Gakuin, et à un nouveau partenariat de cinq ans avec JICA, l'organe officiel de coopération du Japon, un bâtiment de deux étages a été construit dans le complexe du Centre de développement de l'éducation professionnelle, dans le quartier de Vat Si Ammone, au Kilomètre trois. Des cours pratiques - deux mois pour le premier degré (basique), trois mois pour le second degré (moyen) et six mois pour le troisième degré (avancé) - y seront dispensés dans trois spécialités : cuisine, coiffure et couture. Ce centre (qui se trouve en face de la Résidence de l'ambassade de la République de Corée) est à la disposition du public : on peut y savourer de la cuisine lao ou japonaise tout en se faisant habiller ou après s'être fait coiffer et se faire une beauté. Cela est valable aussi pour les messieurs !

« *Avec ce troisième partenariat avec JICA, nous voulons développer un curriculum et publier des cours pour le troisième degré. Nous avons déjà élaboré les cours pour les premiers et seconds degrés et publié une vingtaine de livres de cours* », dit Mme Tominaga qui ajoute : « *Notre tâche primordiale, actuellement, est de former des formateurs pour le plus grand nombre de provinces possible. Nous avons déjà produit 50 formateurs depuis 2004, lorsque nous avons débuté le partenariat avec JICA* ».

Le ministère de l'Education et des sports a commencé un projet pilote en ce sens dans la province de Bolikhamxay et IV-Japan a formé des formateurs pour ce centre. Un autre centre sera construit à Xiengkhouang avec des fonds de Mitsubishi Corporation. Ce projet avait été suspendu l'année dernière à cause du tremblement de terre au Japon

« *Je suis très contente de travailler avec le ministère de l'Education. Depuis 1994, nous avons une coopération extrêmement fructueuse. Je suis heureuse que notre projet puisse contribuer au développement du Laos et aider les jeunes gens et jeunes filles, surtout venus de la campagne, à débuter dans la vie avec un métier bien assuré* », assure Mme Sachiko Tominaga, qui, par ailleurs, contribue grandement aux échanges culturels entre son pays et le Laos. C'est ainsi qu'elle organise des cérémonies du thé chez elle pour initier les Lao et les étrangers à ce rite immuable. Elle fait confectionner des kimonos utilisant de la soie lao qui devient de plus en plus populaire au Japon. Enfin, Mme Sachiko Tominaga a fait voyager à travers le Japon plusieurs années de suite, les danseurs et musiciens classiques de la troupe des Jeunes Artistes pour la Paix (YAP) qui ont introduit la culture et les traditions lao à des milliers de japonais.

Rugby : les Nagas lao se préparent pour le tournoi de Hongkong

Bouaphanh Vibounsak

La Fédération nationale de rugby lao (FNR lao) enverra l'équipe des Nagas lao à Hongkong pour participer au tournoi de rugby à sept de Kowloon, qui se déroulera du 20 au 26 mars prochain. Plus de 10 pays dont les Etats Unis, l'Angleterre, et l'Australie sont en lice pour ce tournoi. Le déplacement des Nagas lao est soutenu par la Fédération de Rugby de Hongkong et les entreprises Silver Heritage, Dac Mangement et Gao Feiconsuting. Le capitaine de l'équipe nationale de rugby lao, M. Phanavanh Bouthavong a déclaré lors de la conférence de presse que ce tournoi était une bonne occasion pour son équipe de rencontrer des adversaires de niveau professionnel. La FNR lao avait envoyé l'équipe nationale, du 19 au 21 février dernier, au tournoi de rugby à sept à Bangkok. Huit pays y participaient : Japon, Philippines, Arabie saoudite, Pakistan, Hongkong, Malaisie, Thaïlande et Laos. Le Laos s'était classé troisième et avait remporté un trophée.



Le tournoi se déroulera du 20 au 26 mars prochain.

Le but du jeu consiste à marquer plus de points que l'adversaire. Les points sont obtenus en marquant un essai : le ballon est « aplati » (« pressé » à la main contre le sol) dans la zone d'en-but de l'adversaire, ce qui rapporte cinq points, plus le droit de tenter un but appelé « transformation » pouvant rapporter deux points supplémentaires. À l'origine, le fait d'aplatir dans l'en-but ne marquait aucun point mais donnait seulement le droit de tenter un but d'où son nom d'essai, transformable en but (try, "essayer" en anglais). Les règles stipulent que le ballon doit subir une pression de haut en bas et marquer un temps d'arrêt au sol. Si un joueur s'interpose entre l'ovale et l'en-but au moment où le cuir est aplati, l'essai n'est pas accordé. La ligne d'en but et la base du poteau comptent comme parties tenantes de la zone d'en-but. La zone de "ballon-mort" est définie par la prolongation de la ligne de touche et la seconde limite du terrain.

Un but : le ballon passe entre les poteaux, au-dessus de la barre transversale, sur un coup de pied « placé » ou sur un coup de pied « tombé » (drop en anglais) dans certaines circonstances, en particulier comme pénalité infligée à l'adversaire. Sauf pour la transformation évoquée ci-dessus, les buts rapportent 3 points.

Le championnat de l'ASEAN 2012 de soccer aura lieu à Bangkok

Bouaphanh Vibounsak

La Fédération nationale de football lao vient d'annoncer que le tournoi de football à cinq, comptant pour le championnat de l'ASEAN 2012, se déroulera du 17 au 29 avril à Bangkok (Thaïlande). Le Laos fait partie du groupe B aux côtés de l'Indonésie, du Timor, du Brunei et de la Thaïlande. Le groupe A se compose des équipes du Vietnam, de la Malaisie, du Cambodge, des Philippines et du Myanmar. Le 17 avril, l'équipe lao affrontera l'équipe du Brunei, le 18 avril celle du Timor, le 20 avril celle de l'Indonésie et le 29 avril celle de Thaïlande.

Particularité du football à cinq

- La surface de jeu :

La longueur doit être au minimum de 25 mètres (38 mètres pour les matches internationaux) et ne doit pas excéder 42 mètres. La largeur, quant à elle, doit être au minimum de 15 mètres (18 mètres pour les matches internationaux) et ne doit pas excéder 25 mètres.

- Le ballon :

Il doit être en cuir ou de toute autres matières adaptées. Sa circonférence doit osciller entre 62 cm et 64 cm. Sa masse ne doit pas varier au-delà de 440 grammes au plus et 400 grammes au moins au coup d'envoi du match. La pression du ballon doit être de l'ordre de 400-600 g/cm2.

- Nombre de joueurs :

Les matchs se jouent entre deux équipes, celles-ci doivent être composées de 4 joueurs de champ et d'un gardien de but. L'équipe peut compter jusqu'à sept remplaçants, dont les permutations sont illimitées durant la rencontre. Un joueur peut rentrer et sortir du terrain autant de fois qu'il le souhaite durant le match. Les remplacements peuvent être effectués à n'importe quel moment du jeu.

- Temps de jeu :

Le match se dispute en 2 mi-temps de 20 minutes chacune (en temps effectif officiellement) ou deux mi-temps de 25 minutes chacune (en temps non effectif, avec une pause entre les deux périodes, qui ne doit pas excéder les 15 minutes. Les équipes ont droit à une minute de temps mort non cumulable, dans chacune des deux périodes.

Dans l'objectif



La semaine dernière, l'hôpital Mahosot a organisé une réunion sur le bilan des opérations de chirurgie réparatrice des grands brûlés en présence du directeur de l'hôpital le Dr Bounthapany Bounxoy.



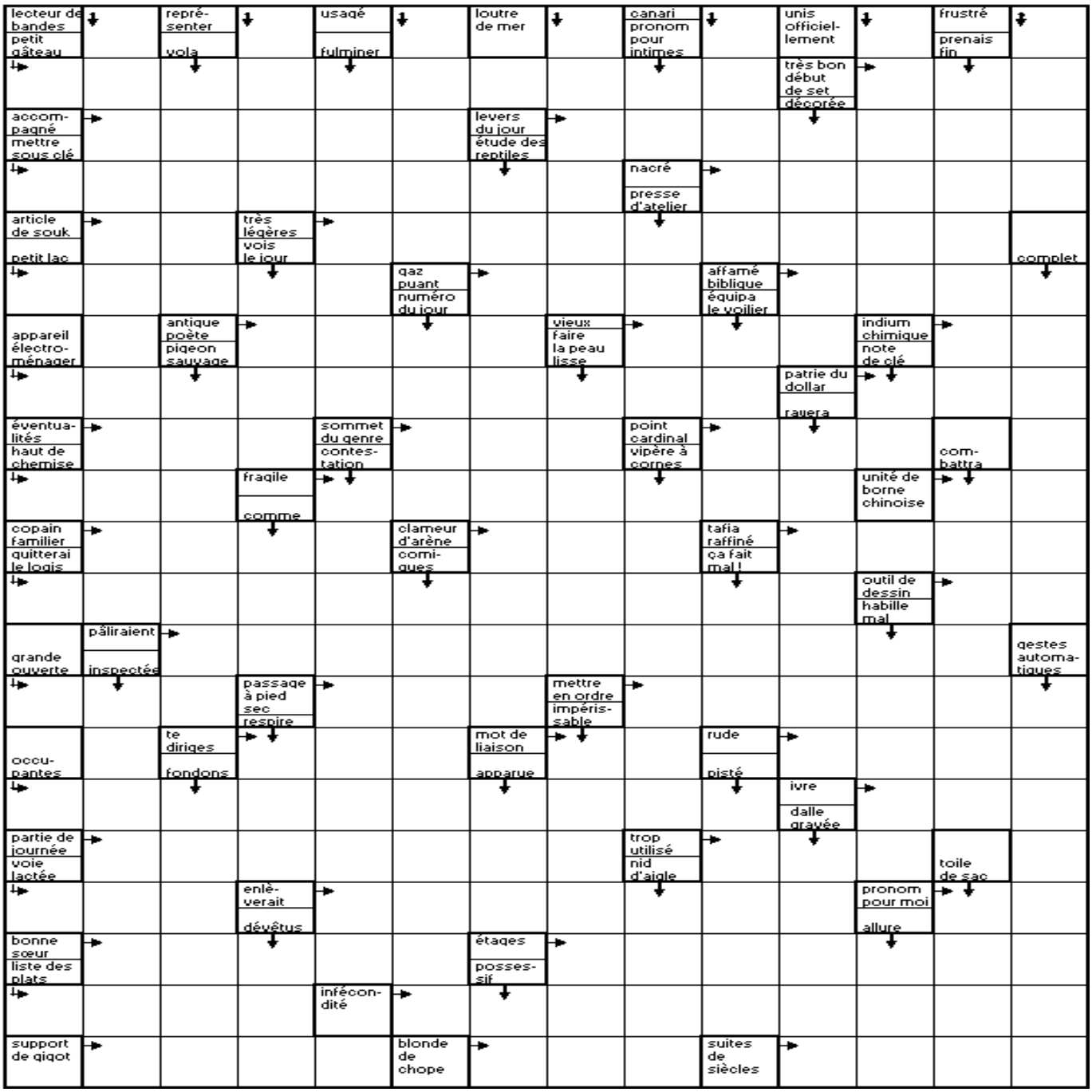
Les membres de l'Union des femmes lao de la Presse lao en langues étrangères participent aux activités de nettoyage organisées à l' occasion de la Journée internationale de la femme, le 8 mars.



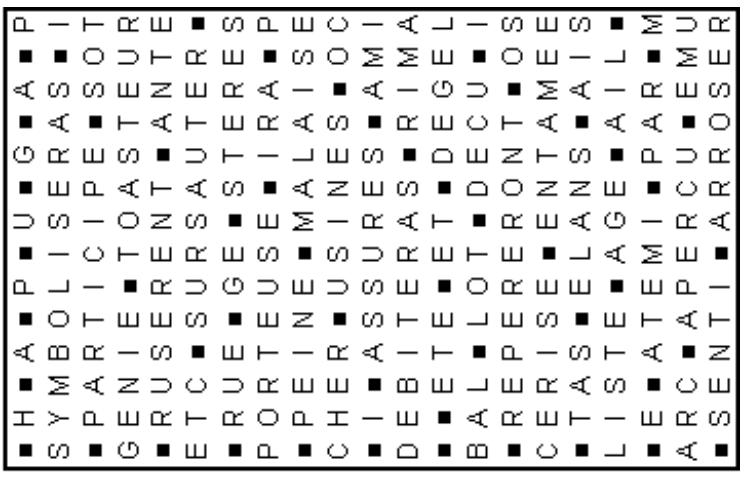
A l'occasion de la Journée internationale de la femme, le 8 mars, l'Union des femmes de l'agence de presse KPL a organisé de nombreuses activités culturelles et sportives dont un tournoi de pétanque.



Le nouveau magazine *108 job*, spécialisé dans la publication d'offres et de demandes d'emploi a été présenté le 6 mars dernier sur l'espace du forum de l'emploi à l'école technique de Papasak, à Vientiane. Ce magazine édité en langue lao comprend aussi des annonces en français et en anglais selon l'origine de l'entreprise recruteuse. On le trouve dans toutes les librairies aux prix de 5 000 kips.



Mots fléchés
Solution du N. 683



Le proverbe de la semaine

Jeter flanquer l'argent par les fenêtres

ใช้จ่ายแบบถิ้มเงินลงน้ำ

« A beau mentir qui vient de loin »

Signification : Il est aisé de mentir lorsque l'on est sûr que ce que l'on dit est difficilement vérifiable.

Origine : On retrouve les traces de cette expression dès le XVIIème siècle. A cette époque, compte tenu des moyens de transport peu développés qui existaient, il était relativement aisé de mentir sur son voyage. Ainsi, cette expression regorgeant de bon sens a vu le jour pour rendre compte de la réalité de l'époque.

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Sous l'impulsion de Mars, vous ne ménagerez pas votre peine pour créer un climat romantico-sensuel au sein de votre couple.
Taureau 21 avril - 21 mai
Pluton en aspect harmonique protégera vos finances et vous apportera le soutien de la chance. Tâchez d'en profiter.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Vous vous rapprocherez de votre entourage. Les discussions familiales seront enjouées, animées.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Saturne invitera à se montrer plus réfléchi dans le travail, à délaisser l'improvisation au profit d'une stratégie et d'un plan d'ensemble à long terme.
Lion 23 juillet - 22 août
Votre vie conjugale sera animée. Avec Mars en cet aspect, les disputes risquent de se multiplier.
Vierge 23 août - 22 septembre
C'est sans aucun doute à la planète Mars que vous devrez votre tonus haut de gamme. Au physique comme au moral, on peut dire que tout ira bien.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Sous l'influence d'Uranus, vous pourriez bénéficier d'une rentrée d'argent aussi intéressante qu'inattendue.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Vénus vous sera entièrement favorable sur le plan personnel. Résultat : vous comprendrez mieux les sentiments et les intentions de la personne qui partage votre vie.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Certaines de vos idées créatrices inspirées peuvent être utilisées à bon escient. Vous pourriez réorienter cette énergie, à la décoration de votre intérieur. Vous améliorerez votre confort et votre espace de vie.
Capricorne 21 décembre - 19 janvier
Vous pourriez améliorer les relations dans votre vie active, en retrouvant votre sens de l'humour, et en prenant les choses à la légère.
Verseau 20 janvier - 18 février
Il y aura plus d'une personne dans votre vie, malgré les apparences! Si une personne vous intrigue, alors ne la perdez pas de vue. Après une récente période stable, vous aspirez à plus d'action.
Poisson 19 février - 20 mars
Une atmosphère paisible et favorable, grâce à des personnes sympathiques, vous permettent de vous détendre, et de pousser un soupir de soulagement.

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXe et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)

- **RFI**

- Radio France Internationale.
  Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

Ciné Institut français

« A l'origine »
Réalisé par Xavier Giannoli (2009)
Avec François Cluzet, Emmanuelle Devos, Gérard Depardieu…
Sujet : Philippe Miller est un escroc solitaire qui vit sur les routes.
Un jour, il découvre par hasard un chantier d'autoroute abandonné, arrêté depuis des années par des écologistes qui voulaient sauver une colonie de scarabées.
L'arrêt des travaux avait été une catastrophe économique pour les habitants de cette région.
Philippe y voit la chance



de réaliser sa plus belle escroquerie. Mais son mensonge va lui échapper.
Samedi 17 mars à 19h (Ciné plein air)

TV5 MONDE

« Jules et Jim »
Réalisation : François Truffaut, 1961
Distribution : Jeanne Moreau, Oskar Werner, Henri Serre, Marie Dubois…
Sujet : Paris, 1912. Deux artistes, Jules et Jim, se lient d'une amitié profonde. Ils s'éprennent de la même femme, Catherine, dont le sourire leur rappelle celui d'une statue qui les avait bouleversés en Grèce…



Mardi 13 mars a 20h.



MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO
Disney · PIXAR TOY STORY 3
BEN 10
Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Monument Books

Librairie Francophone

Tout sur le Laos : plus de 150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219



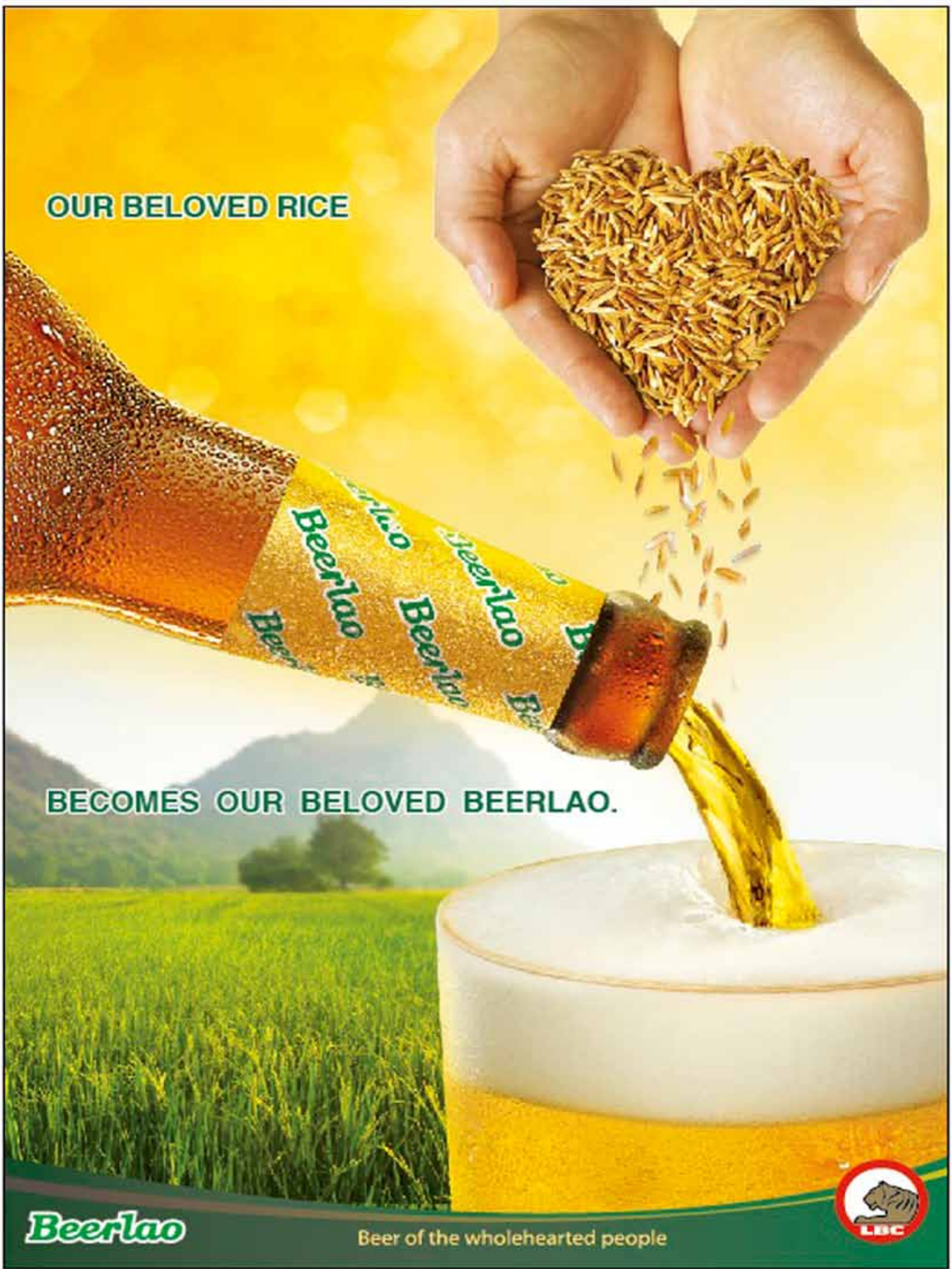
Leisure | Family | Adventure | Luxury | Business

Voyage pour tous
ການເດີນທາງສຳລັບທຸກທ່ານ

www.exotissimo.com

EXOTISSIMO
World Travel
Asia · Europe · Americas · Oceania · Africa

Exotissimo Travel Laos
44 Pangkham Street, Vientiane,
(856)21 241 861-2
alexia@exotissimo.com


OUR BELOVED RICE
Beerlao
Beerlao
Beerlao
BECOMES OUR BELOVED BEERLAO.
Beerlao
Beer of the wholehearted people
LBC